



## **Sistema Inalámbrico de Seguridad**

*NOTA: Dos grupos de cuatro baterías son suministradas con el teclado.  
Para más información, vea sección 3A “Registrar el Primer Teclado” en la página 7.*

## **Garantía Limitada**

Digital Security Controls Ltd. garantiza que por un período de 12 meses desde la fecha de adquisición, el producto estará libre de defectos en materiales y mano de obra bajo condiciones de uso normal y que, en cumplimiento de cualquier violación de dicha garantía, Digital Security Controls Ltd., podrá, a su opción, reparar o reemplazar el equipo defectuoso al recibo del equipo en su local de servicio. Esta garantía se aplica solamente a defectos en componentes y mano de obra y no a los daños que puedan haberse presentado durante el transporte y manipulación o a daños debidos a causas fuera del control de Digital Security Controls Ltd. tales como rayos, voltaje excesivo, sacudidas mecánicas, daños por agua, o daños resultantes del abuso, alteración o aplicación inadecuada del equipo.

La garantía anterior se aplicará solamente al comprador original y sustituye a cualquier otra garantía, ya sea explícita o implícita, y todas las otras obligaciones y responsabilidades por parte de Digital Security Controls Ltd. Esta garantía contiene la garantía total. Digital Security Controls Ltd. no se compromete, ni autoriza a ninguna otra persona que pretenda actuar a su nombre, a modificar o cambiar esta garantía ni a asumir ninguna otra garantía o responsabilidad con respecto a este producto.

En ningún caso, Digital Security Controls Ltd. será responsable de cualquier daño o perjuicio directo, indirecto o consecuente, pérdidas de utilidades esperadas, pérdidas de tiempo o cualquier otra pérdida incurrida por el comprador con relación a la adquisición, instalación, operación o fallo de este producto.

### **Advertencia**

Digital Security Controls Ltd. recomienda que el sistema sea probado en su integridad con la debida regularidad. Sin embargo, a pesar de pruebas frecuentes y debido a interferencia criminal o cortes eléctricos, pero no sólo limitado a ellos, es posible que este producto deje de operar en la forma esperada.



## Tabla de Contenidos

<b>Introducción</b>	<b>1</b>
<b>Capítulo 1: Información General</b>	<b>2</b>
1 A: Glosario .....	2
1 B: Componentes .....	3
<b>Capítulo 2: Para Empezar</b>	<b>5</b>
2 A: Preparar para la instalación .....	5
2 B: Instalar la Batería del Control .....	6
<b>Capítulo 3: Agregar Componentes</b>	<b>7</b>
3 A: Registrar el Primer Teclado .....	7
3 B: Entrar al Modo de Registro .....	8
3 C: Registrar Sirenas .....	9
3 D: Registrar Dispositivos de Detección .....	10
3 E: Registrar el Segundo Teclado .....	11
3 F: Revisar la Lista de los Componentes Registrados .....	12
3 G: Remover Componentes del Sistema .....	13
<b>Capítulo 4: Prueba y Ubicación de Módulos</b>	<b>14</b>
4 A: Ubicar el Control y las Sirenas .....	14
4 B: Ubicar Componentes del Sistema .....	14
4 C: Entrar al Modo de Prueba de Ubicación .....	15
4 D: Una Nota Acerca de los Detectores de Movimiento Inalámbricos WLS904 .....	16
<b>Capítulo 5: Programación del Instalador</b>	<b>17</b>
5 A: Como Entrar al Modo de la Programación del Instalador .....	17
5 B: Secciones de Programación de Ingreso de Datos .....	18
5 C: Programar Secciones de Opciones del Sistema .....	19
5 D: Salir de la Programación del Instalador .....	19
<b>Capítulo 6: Etiquetas de Zona</b>	<b>20</b>
6 A: Editar Etiquetas de Zona .....	20
6 B: Opciones para Editar Etiquetas .....	21
<b>Capítulo 7: Montar los Componentes</b>	<b>22</b>
7 A: Control .....	22
7 B: Sirena .....	22
7 C: Teclado .....	23
7 D: Detector de Movimiento .....	23
7 E: Transmisor Universal .....	23
7 D: Detector de Humo .....	23
<b>Capítulo 8: Secciones de Programación del Sistema</b>	<b>24</b>
[00] Programación Binaria .....	24
[01] Definiciones de Zonas .....	24
[02] Tiempos del Sistema .....	26
[03] Código del Instalador .....	26
[04] Código Maestro .....	26
[05] Primeras Opciones del Sistema .....	26
[06] Segundas Opciones del Sistema .....	28
[07] Terceras Opciones del Sistema .....	30
<b>Capítulo 9: Secciones de Programación para Comunicación</b>	<b>31</b>
[20] Primer Número Telefónico para la Estación de Monitoreo .....	31
[21] Segundo Número Telefónico para la Estación de Monitoreo .....	31

[22] Código de Cuenta .....	31
[23] - [38] Notas Sobre Códigos de Reportes .....	31
[23] Zonas de la 1 a la 10, Código de Reporte de Alarma .....	32
[24] Zonas de la 1 a la 10, Código de Reporte de Restablecimiento de Zonas .....	32
[25] Códigos de Acceso de la 0 a la 9, Códigos de Reporte al Cerrar .....	32
[26] Códigos de Acceso de 0 a 9, Códigos de Reporte al Abrir .....	32
[27] Zonas de la 1 a la 10, Código de Reporte de Alarmas de Interferencia .....	32
[28] Zonas de la 1 a la 10, Códigos de Reporte de Restablecimiento de Interferencia .....	32
[29] Zonas de la 1 a la 10, Códigos de Reporte de Alarma de Batería Baja .....	33
[30] Zonas 1 a la 10, Códigos de Reporte de Restablecimiento de Batería Baja .....	33
[31] Zonas de la 1 a la 10, Códigos de Reporte de Alarmas de Supervisión .....	33
[32] Zonas 1 a la 10, Códigos de Reporte de Restablecimientos de Supervisión .....	33
[33] Alarmas y Restablecimientos de Prioridad: [F], [A], [P], y Fallas en la Zona de Incendio .	33
Notas sobre las Fallas en la Zona de Incendio .....	33
<b>[34] Códigos de Reporte para Fallas del Sistema .....</b>	<b>34</b>
[35] Códigos de Reporte para Restablecimientos del Sistema .....	34
[36] Códigos de Reporte de Interferencia de la Sirena y Teclado .....	34
[37] Códigos de Reporte de Restablecimiento de la Sirena y Teclado .....	35
[38] Códigos de Reporte Adicionales del Sistema .....	35
[39] Variables de Comunicación .....	36
[40] Tiempo del día de la Transmisión de Prueba .....	37
[41] Opciones del Formato del Comunicador .....	37
<b>[42] Primeras Opciones del Comunicador .....</b>	<b>38</b>
[43] Segundas Opciones del Comunicador .....	39
<b>Capítulo 10: Secciones de Programación de la Descarga de Información .....</b>	<b>40</b>
[70] Opciones de la Descarga de Información .....	40
[71] Número Telefónico del Computador de la Descarga de Información .....	41
[72] Código de Acceso de la Descarga de Información .....	41
[73] Código de Identificación del Sistema .....	41
[74] Número de Timbres Antes de Contestar. ....	41
[75] Descarga de información Iniciada por el Instalador .....	41
<b>Capítulo 11: Modos de Prueba del Instalador .....</b>	<b>42</b>
[80] Modo de Prueba de Paso del Instalador .....	42
[81] Prueba de Ubicación del Modulo .....	42
[82] Prueba de la Sirena .....	42
[83] Prueba Manual del Marcador .....	42
<b>Capítulo 12: Secciones de Programación Misceláneas .....</b>	<b>43</b>
[90] Cierre del Instalador Habilitado .....	43
[91] Cierre de Instalador Inhabilitado .....	43
[99] Restablecimiento de la Programación de Fabricación .....	43
<b>Apéndice A: Guía para la localización del detector de humo .....</b>	<b>44</b>
<b>Apéndice B: Conectar el Control a la Línea Telefónica .....</b>	<b>45</b>
<b>Apéndice C: Tabla de Caracteres ASCII .....</b>	<b>46</b>
<b>FCC Compliance Statement .....</b>	<b>Cubierta Anterior</b>

---

## **Introducción**

DSC Security Products ha creado una inversión multimillonaria dentro del mercado de seguridad inalámbrica. El sistema Marquis será el primero de muchos productos en revolucionar la industria de seguridad inalámbrica.

Una lista corta de las ventajas:

- 12 minutos de supervisión contra 50 a 60 minutos
- Rango de supervisión de 6 horas contra 12 a 24 horas
- Baterías normales contra baterías especializadas
- Transmisiones de alta energía para mejor alcance y difusión contra transmisiones de baja energía.
- Señal de ¼ de onda de 3.2" para mejor difusión contra 9"

Nuestro nuevo sistema inalámbrico de seguridad Marquis es la culminación de 4 años de trabajo de ingeniería. Es el primer sistema de espectro difundido para combinar una supervisión verdadera y un nivel muy alto de seguridad dentro de un sistema inalámbrico.

El Control Marquis es único. Mientras él encaja el receptor RF y comunicador altamente sensitivo, puede ser montado casi en cualquier parte, posiblemente en el dormitorio en seguida de la mesa de noche. O el control puede ser montado en una ubicación más tradicional cerca al enchufe de una línea telefónica. Una de las características únicas del control es sus tres enchufes de comunicación incorporados lo cual reduce su tiempo de instalación.

Nosotros creemos que en orden para que el inalámbrico sea seguro, el Control tiene que estar separado del teclado. El teclado del Marquis es un dispositivo inalámbrico completamente detallado de dos vías 900MHz el cual es utilizado para programar y operar el sistema desde cualquier lugar adentro o al rededor de las premisas.

La industria pidió una Sirena inalámbrica verdaderamente confiable. La Sirena inalámbrica del Sistema Marquis es un trasmisor - receptor de 900MHz. El Control y las Sirenas están continuamente comunicándose, contestando y respondiendo, confirmando cada paso del estado.

En lugar de doble diversidad espacial, donde el receptor tiene 2 antenas en la misma ubicación, DSC decidió incorporar una verdadera diversidad. Cada dispositivo en el sistema tiene ahora 2 caminos que toma para llegar al control: cada transmisor envía directamente al Control, y a la sirena supervisada la cual relé la señal a el Control, de este modo provee un verdadero segundo camino.

Además DSC también ha estado trabajando en otros productos inalámbricos, tales como las series del LINKS de Radio de Largo Alcance y Comunicadores Celulares. Hasta la fecha, miles de productos LINKS están instalados y en uso en toda Norte América. El compromiso de DSC para los productos inalámbricos es total. DSC tiene un grupo de ingenieros especialistas RF, lo cual es algo que mucho de nuestros competidores solamente desean ellos pudieran hacer.

Nosotros estamos seguros que su primera experiencia con el Sistema de Seguridad Marquis será positiva.

---

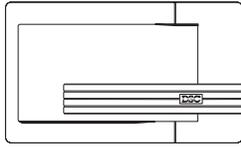
# Capítulo 1: Información General

## 1 A: Glosario

Varios términos son utilizados a través de este manual para referirse a partes y operaciones del Sistema WLS900. Lea las definiciones a continuación para que se familiarice con el sistema y sus términos.

<b>Código de Acceso</b>	El código de 4-dígitos es introducido por el usuario para armar y desarmar el sistema. Hasta 10 códigos de acceso personales pueden ser programados para diferentes usuarios.
<b>Placa de montaje</b>	La placa de montaje es utilizada para asegurar cada parte del sistema WLS900 a la pared.
<b>Componente</b>	Es una parte del sistema de seguridad, tal como un Detector de Movimiento, Transmisor Universal, Teclado y otras partes. A menudo, los términos “componente” y “módulo” serán intercambiables.
<b>Registrar</b>	Es el proceso de agregar un componente al sistema WLS900. “Registrar” un componente le dice al sistema que un componente está siendo añadido, y qué clase de componente es.
<b>Hexadecimal</b>	Es un sistema numérico que utiliza 0 a 9 para representar los números del 0 al 9, y las letras A a F para representar los números del 10 al 15. Números hexadecimales son utilizados en algunas secciones de la programación del sistema WLS900.
<b>HEX</b>	Es una abreviación para “hexadecimal”. Esta abreviación es utilizada en este manual cuando se está refiriendo a números hexadecimales o entrada de datos en las secciones.
<b>Módulo</b>	Es una parte de el sistema de seguridad, como un Detector de Movimiento, Transmisor Universal, Teclado u otras partes. A menudo, los términos “módulo” y “componente” serán intercambiables.
<b>RF</b>	Es una sigla para “frecuencia radial”. RF es a menudo utilizada para referirse a dispositivos y tecnología de transmisión inalámbrica de radio.
<b>Recorriendo</b>	Utilizando las teclas  - Sí y  - No para movilizarse a través de mensajes en la pantalla del teclado. Cuando el manual le indica “recorrer” a un mensaje, presione la tecla  - Sí o  - No varias veces hasta que el mensaje deseado es mostrado.
<b>Espectro Difundido</b>	Es una tecnología de transmisión de radio especializada utilizada por el sistema WLS900. Tecnología de radio de espectro difundido es extremadamente confiable, y es muy resistente contra interferencia e intrusión.
<b>Inalámbrico</b>	Cualquier sistema o componente que usa señales de radio en su operación.
<b>S/N</b>	Abreviaciones para “Sí” y “No” utilizadas en los mensajes del teclado. Para responder “Sí” a una pregunta en el mensaje del teclado, presione la tecla  - Sí. Para responder “No” a una pregunta en el mensaje del teclado, presione la tecla  - No.

## 1 B: Componentes



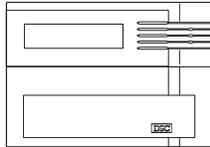
### Control

El Control contiene las electrónicas principales del sistema, receptor RF, comunicador y batería de reserva. El control está conectado a un tomacorriente de CA y a una línea telefónica. El Control requiere:

- Adaptador de CA etiquetado "Control"
- Una batería de 6V 1.2Ah

#### **Rango de Temperatura para operar el control**

- 0°C a 50°C (32°F a 122°F)



### Teclado

El teclado es utilizado para operar el sistema y muestra las instrucciones de operación, una información del sistema en un lenguaje claro y fácil de entender. El teclado requiere:

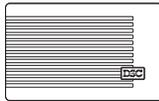
- 4 Baterías AA

**NOTA:** El Teclado es suministrado con 8 baterías tipo AA. Un grupo de 4 baterías debe ser usado para la instalación y programación.

Cuando haya terminado de instalar y programar el sistema WLS900, reemplace las baterías en el teclado con el segundo grupo suministrado. Para más información, vea sección 3A " Registrar el Primer Teclado" en la página 7.

#### **El rango de temperaturas para operar el teclado**

- 0°C a 50°C (32°F a 122°F)



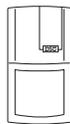
### Sirena

La sirena es utilizada para originar una alerta cuando una alarma ocurre. Se utiliza para indicar que las funciones del sistema están siendo realizadas. También realiza la tarea de un repetidor de señal RF. La sirena está conectada a una tomacorriente CA. La sirena requiere:

- Adaptador CA etiquetado "Sirena"
- 4 Baterías AA

#### **El rango de temperaturas para operar la sirena**

- 0°C a 50°C (32°F a 122°F)



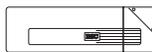
### Detector de Movimiento

Los detectores de movimiento del WLS904 son detectores de movimiento pasivos infrarrojos. Cada detector de movimiento requiere:

- 4 baterías AAA

#### **El rango de temperaturas para operar el detector de movimiento**

- 0°C a 50°C (32°F a 122°F)



WLS905



WLS907

### Transmisor Universal

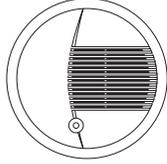
Los transmisores universales WLS905 y WLS907 son dispositivos de detección para propósitos generales que pueden ser usados como contactos en puertas y ventanas.

Los transmisores universales elaboran sus propios contactos encajados y ellos también pueden ser conectados con contactos externos. Cada transmisor universal requiere:

- 3 baterías AAA

El rango de temperatura para operar el transmisor universal

- 0°C a 50°C (32°F a 122°F)



### **Detectores de Humo**

Los detectores de humo del WLS900 son fotoeléctricos diseñados ya sea para un montaje en el cielo raso o la pared. Consulte el Apéndice A, Guía para ubicar detectores de humo. Cada detector de humo requiere:

- 6 baterías AA

El rango de temperaturas para operar un detector de humo

- 0°C a 50°C (32°F a 122°F)

### **Baterías**

El sistema WLS900 está diseñado para utilizar baterías Eveready Alkaline Energizer.



**No utilice otras marcas de baterías con el sistema WLS900. Al utilizar otras marcas diferentes a Eveready Alkaline Energizer anulará las aprobaciones de UL y ULC, y puede afectar la operación del sistema.**

### **Adaptadores CA**

Los adaptadores CA suministrado para el Control y la Sirena no son intercambiables. Los adaptadores son claramente etiquetados. Asegúrese que el adaptador del Control sea utilizado con el Control y el adaptador de la Sirena sea utilizado con la Sirena.

## Capítulo 2: Para Empezar

**!** Lea el Capítulo 1: Información General para que se familiarice con el sistema WLS900, sus componentes y los términos utilizados en este manual.

### Capítulo 2: Para Empezar le explica como:

- Preparar los componentes del sistema para la instalación.
- Acomodar la programación del sistema a los ajustes de fabricación
- Instalar la batería en el control

### 2 A: Preparar para la instalación

**PASO 1** ▶ Remueva todos los componentes de sus empaques

**!** No instale las baterías todavía.

**PASO 2** ▶ Remueva las placas de montaje de sus componentes

#### **Control**

Levante un poco el control del fondo de la placa de montaje y empújelo hacia arriba.

#### **Teclado**

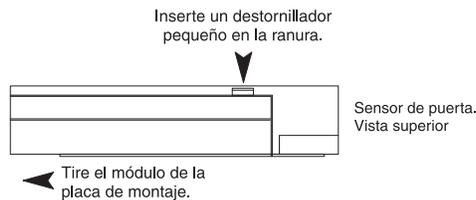
Levante un poco el teclado del fondo de la placa de montaje y empújelo hacia arriba.

#### **Sirena**

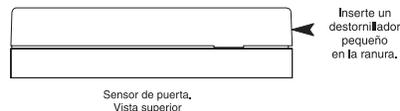
Levante un poco la sirena del fondo de la placa de montaje y empújela hacia arriba.

#### **Transmisor Universal**

WLS905: Inserte un destornillador pequeño en la ranura al lado del transmisor. Gire delicadamente el destornillador en la dirección de las agujas del reloj y tire el módulo hacia la izquierda.



WLS907: Inserte un destornillador en el espacio del lado del Transmisor. Empuje el destornillador y levante la cubierta.



#### **Detector de Movimiento**

Empuje hacia arriba el detector de Movimiento para removerlo de su placa de montaje.

#### **Detector de Humo**

Gire el detector de humo en contra de la dirección a las agujas del reloj para removerlo de su placa de montaje.

**PASO 3** ▶ Grabe el número de serie encontrado en la parte posterior de cada componente en la página Para el Expediente en las hojas de programación.

**PASO 4** ▶ Asegúrese que todas las baterías, adaptadores CA, imanes y tornillos de montaje requeridos estén a la mano.

---

## 2 B: Instalar la Batería del Control

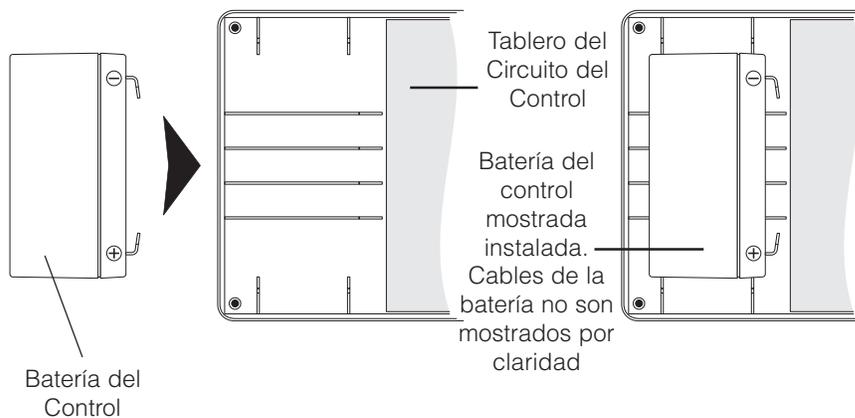
**PASO 1** ▶ Conecte la batería 6V 1.2Ah



*Asegúrese de conectar el cable rojo a la terminal roja +, y el cable negro a la terminal negra. Si la conexión se hace al contrario, el control no será dañado pero no funcionará correctamente.*

---

**PASO 2** ▶ Coloque la batería en la caja del control como se muestra a continuación.



**PASO 3** ▶ Coloque la parte posterior en la caja del control y asegúrela con 6 tornillos.

**PASO 4** ▶ Vuelva a conectar la clavija del adaptador en el enchufe del control.

---

## Capítulo 3: Agregar Componentes

### Capítulo 3: Agregar Componentes explica como:

- Agregar el primer teclado al sistema
- Entrar al modo de registro
- Agregar componentes al sistema
- Repasar la lista de componentes en el sistema
- Remover componentes del sistema

### 3 A: Registrar el Primer Teclado

Dos grupos de baterías son suministradas con el teclado. Cuando esté programando el sistema, debido a la cantidad de tiempo que es requerido, también como a la comunicación que ocurre entre el teclado y el controlador, la duración de las baterías puede ser reducida. Esto puede causar que ocurra una condición de batería baja antes de los 20 a 24 meses del período de duración de las baterías. Después de programar el sistema completamente, reemplace las baterías en el teclado con el segundo grupo, para asegurarse que estén nuevas y completamente cargadas..

**PASO 1**  Instale cuatro de las ocho baterías AA suministradas en el Teclado. Consulte la etiqueta en la parte posterior del Teclado y asegúrese que las baterías estén instaladas correctamente.



**Quando haya terminado de instalar y programar el sistema WLS900, reemplace las cuatro baterías en el teclado con el segundo grupo provisto.**

**PASO 2**  Presione la tecla [#]; este mensaje será mostrado

DSC FR SISTEMA  
DE SEGUR. V2.20

**PASO 3**  Presione la tecla [#]; este mensaje será mostrado

ENTRE CONTROL.  
SERIE \* [    ]

**PASO 4**  El número de serie del control está impreso en la parte posterior del control. Teclee el número de serie del control.

CONFIRMAR TEC. Y  
SERIE \* [12345]

**PASO 5**  Presione la tecla - Sí, cuando el teclado es registrado exitosamente, él regresará a su estado inactivo.

**PASO 6**  Asegure el teclado a su placa de montaje. Este mensaje será mostrado si el teclado es incapaz de registrar con el control. Si el teclado no se registra con el control, observe lo siguiente.

NINGUNA REPUESTA  
DEL CONTROLADOR

- Asegúrese que el adaptador CA del control esté propiamente conectado al control y esté enchufado.
- Asegúrese que las baterías del teclado estén nuevas y propiamente instaladas.
- Asegúrese que el Número de serie del control fue tecleado correctamente
- El teclado y el control pueden estar fuera del alcance; trate de registrar el teclado con el teclado y el control en el mismo cuarto.
- Reajuste el teclado y el control siguiendo las instrucciones en Reajustar a la Programación de Fabricación en Capítulo 2B y 2C.

---

### 3 B: Entrar al Modo de Registro

**PASO 1** ▶ Entre el Modo de Programación del Instalador. teclando [\*][8][Código Principal] (consulte Capítulo 5A, Cómo Entrar al Modo de Programación del Instalador)

**PASO 2** ▶ Presione la tecla - Sí cuando este mensaje sea mostrado

EDITAR COMP.  
DEL SISTEMA S/N?

**PASO 3** ▶ Cuando este mensaje sea mostrado, presione la tecla - Sí

ANADIR COMP.  
DEL SISTEMA S/N?

El mensaje de registro indica cuantos de los componentes están registros en el sistema.

- “OU” representa el número de transmisores universales
- “OM” representa el número de detectores de movimiento
- “OS” representa el número de detectores de humo
- “OA” representa el número de sirenas
- “1K” representa el número de teclados

OU OM OS OA 1K  
SERIE # [    ]

En este ejemplo sólo un teclado ha sido registrado en el sistema. A medida que cada componente es registrado en el sistema o removido del sistema, el número en seguida de la letra representa esos componentes que serán actualizados.

---

### 3 C: Registrar Sirenas

**PASO 1** ▶ Entre al modo de registro como se describió en 3B: Entrar al Modo de Registro

---

 **No instale las baterías en la sirena hasta que la sirena esté lista para ser instalada en su lugar permanente.**

---

**PASO 2** ▶ Enchufe el adaptador CA de la sirena al tomacorriente y conecte el adaptador al enchufe de la sirena. Un tono fuerte sonará.

**PASO 3** ▶ Entre el número de serie de la sirena en el teclado

OU OMOS OA 1K  
SERIE # [     ]

**PASO 4** ▶ Presione la tecla - Sí. La sirena generará 2 tonos cortos

CONFIRMAR TEC. Y  
SERIE # [12345]

**PASO 5** ▶ Asegure la sirena a su placa de montaje. La sirena de nuevo generará 2 tonos cortos. A medida que la sirena es registrada, la pantalla de registro será actualizada para indicar cuantas sirenas están instaladas en el sistema.

OU OMOS 1 A 1K  
SERIE # [     ]

**PASO 6** ▶ Si una segunda sirena es requerida, registre la sirena como se describió en los pasos del 1 al 5. A medida que la segunda sirena es registrada, ambas sirenas sonarán durante el registro.

---

 **No más de 2 sirenas pueden ser registradas en solo un sistema.**

---

---

### 3 D: Registrar Dispositivos de Detección

---



A medida que cada dispositivo de detección es registrado es asignado a la primera zona disponible. Así es que el primer dispositivo será asignado a la zona 1, el segundo será asignado a la zona 2, y así sucesivamente. Un máximo de 10 dispositivos de detección pueden ser registrados.

---

**PASO 1** ▶ Teclee el número de serie del dispositivo de detección que va a ser registrado.

OU OMOS 2A 1K  
SERIE # [     ]

**PASO 2** ▶ Presione la tecla - Sí. Las sirenas generarán 2 tonos cortos.

CONFIRMAR TEC. Y  
SERIE # [12345]

**PASO 3** ▶ Instale las baterías en el dispositivo de detección. Consulte la etiqueta en la parte posterior de la unidad y asegúrese que las baterías estén instaladas correctamente. Cuando las baterías estén instaladas, las sirenas sonarán 2 veces.

**PASO 4** ▶ Asegure los dispositivos de detección en sus placas de montaje. Las sirenas de nuevo generarán 2 tonos cortos. A medida que cada dispositivo es registrado, la pantalla de registro será actualizada para indicar cuantos componentes están instalados en el sistema.

1U OMOS 2A 1K  
SERIE # [     ]

**PASO 5** ▶ Repita los pasos 1 al 4 para todos los restantes dispositivos de detección

- Hasta 2 teclados pueden ser registrados en el mismo sistema
- Hasta 2 sirenas pueden ser registrados en el mismo sistema
- Hasta 10 dispositivos de detección pueden ser registrados en el mismo sistema

---

### 3 E: Registrar el Segundo Teclado

- PASO 1** ▶ Entre el número de serie del segundo teclado en el primer teclado
- CONFIRMAR TEC. Y  
SERIE # [12345]
- PASO 2** ▶ Presione la tecla - Sí. Las sirenas generarán 2 tonos cortos y este mensaje será mostrado
- 1UQMOS 2A 2K  
SERIE # [     ]
- PASO 3** ▶ Instale las baterías en el segundo teclado. Consulte la etiqueta en la parte posterior del teclado para asegurarse que las baterías estén instaladas correctamente.
- PASO 4** ▶ En el segundo teclado, presione la tecla [#]; este mensaje será mostrado
- DSC FR SISTEMA  
DE SEGUR. V2.20
- PASO 5** ▶ En el segundo teclado, presione de nuevo la tecla [#], este mensaje será mostrado
- ENTRE CONTROL.  
SERIE # [     ]
- PASO 6** ▶ El número de serie del control está impreso en la parte posterior del control. Teclee el número de serie del control en el segundo teclado.
- CONFIRMAR TEC. Y  
SERIE # [12345]
- PASO 7** ▶ En el segundo teclado, presione la tecla - Sí. Cuando el teclado es registrado exitosamente, él regresará a su estado inactivo y las sirenas generarán 2 tonos cortos.
- PASO 8** ▶ Asegure el segundo teclado a su placa de montaje (las sirenas no generarán ningún tono cuando esto sea realizado). Ya que el teclado esté registrado, la pantalla de registro será actualizada para indicar cuantos teclados están instalados en el sistema.



**No más de 2 teclados pueden estar registrados en solo un sistema.**

---

---

### 3 F: Revisar la Lista de los Componentes Registrados

En el modo de programación del instalador, usted puede mostrar una lista de todos los componentes registrados en el sistema. Esta función mostrará todos los dispositivos de detección y las zonas a los que ellos están asignados, también como el número de sirenas y teclados registrados en el sistema.

Entre al modo de registro como se describió en

**PASO 1** ▶ 3B Entrar al Modo de Registro.

**PASO 2** ▶ Presione la tecla ▲ – Sí cuando este mensaje es mostrado

EDITAR COMP.  
DEL SISTEMA S/N?

**PASO 3** ▶ Utilice la tecla ▼ – No para recorrer a través de este mensaje. Presione la tecla ▲ – Sí cuando este mensaje es mostrado.

LISTAR COMP.  
DEL SISTEMA S/N?

**PASO 4** ▶ Utilice la tecla ▲ – Sí para recorrer a través de la lista de componentes del sistema.

**Dispositivos de Detección** serán indicados con mensajes similares a este.

ETIQUETAS DE ZNS  
CONTINUAR S/N?

**Sirenas** serán indicadas con mensajes similares a éste

SIRENA INTERIOR 1  
CONTINUAR S/N?

**Teclados** serán indicados con mensajes similares a éste.

TECLADO 1  
CONTINUAR S/N?

Cuando todos los componentes han sido enseñados, este mensaje será mostrado.

FIN DE LISTA DE  
COMPONENTES

Para mostrar el número de serie de un componente, presione la tecla [\*] mientras está revisando la lista de componentes registrados. Cuando la tecla [\*] es presionada, un mensaje similar al enseñado aquí será mostrado por pocos segundos.

ETIQUETAS DE ZNS  
SERIE # [12345]

---

### 3 G: Remover Componentes del Sistema

Siga el procedimiento a continuación para remover componentes del sistema. Usted puede querer remover componentes del sistema por las siguientes razones:

- El componente no es necesitado más en el sistema
- Un error fue cometido en registrar el componente
- El componente no está funcionando y necesita servicio

**PASO 1** ▶ Entre al modo de registro como se describió en 3B:  
Entrar al modo de registro.

**PASO 2** ▶ Cuando este mensaje sea mostrado, presione la tecla - Sí.

EDITAR COMP.  
DEL SISTEMA S/N?

**PASO 3** ▶ Utilice la tecla - No para recorrer a este mensaje. Cuando este mensaje sea mostrado, presione la tecla - Sí.

QUITAR COMP.  
DEL SISTEMA S/N?

**PASO 4** ▶ Utilice la tecla - No para recorrer a través de la lista de componentes. Un mensaje similar a éste será mostrado para cada componente.

ETIQUETAS DE ZNS  
BORRAR S/N?

**PASO 5** ▶ Cuando el componente deseado es mostrado, presione la tecla - Sí para remover el componente. Las sirenas generarán un sólo tono corto y este mensaje será mostrado.

ETIQUETAS DE ZNS  
BORRADO

**PASO 6** ▶ Después que un componente es removido, este mensaje será mostrado. Presione la tecla - Sí para remover otro componente, o presione la tecla - No.

QUITAR COMP.  
DEL SISTEMA S/N?

Para mostrar el número de serie de un componente, presione la tecla  mientras esté viendo la lista de componentes. Cuando la tecla  es presionada, un mensaje similar al enseñado aquí será mostrado.

ETIQUETAS DE ZNS  
SERIE # [     ]

---

## Capítulo 4: Prueba y Ubicación de Módulos

**Capítulo 4: Prueba y Ubicación de Módulos explica como:**

- Colocar y probar componentes en el sistema
- Como entrar al modo de prueba de ubicación



***No instale permanentemente ninguno de los componentes hasta que hayan sido probados***

---

### **4 A: Ubicar el Control y las Sirenas**

Los componentes del sistema WLS900 pueden ser ubicados en casi cualquier lugar en las premisas. Solamente las siguientes guías deben ser observadas:

- Ubique el control en un lugar tan central como sea posible
- Ubique el control en un lugar tan alto como sea posible
- Si está ubicando el control en el sótano, coloque el control tan alto y tan cerca de la superficie del primer piso como sea posible.
- Evite ubicaciones que están sujetas a variaciones extremas de temperatura. Evite lugares que estén sujetos a fríos excesivos (como un garage sin calefacción) o calor excesivo (como un ático). Consulte 1B: Componentes, para el rango de temperaturas para la operación de cada componente. Generalmente los componentes del WLS900 están diseñados para operar dentro de una variación de temperaturas de 0°C a 50°C (32°F a 122°F).



***La primera sirena es utilizada para asegurar que la transmisión de radio del sistema alcance el control. La primer sirena debe ser localizada dentro de unos 30 pies (aproximadamente 9 metros) del control, pero no más cerca de 5 pies (aprox. 1.5 metros) al control. Una segunda sirena, si fue instalada debe ser localizada casi en cualquier lugar deseado.***

---

### **4 B: Ubicar Componentes del Sistema**

#### **PASO 1**

Determine la ubicación del control y la primera sirena siguiendo las guías anotadas en 4A: Ubicar el Control y las Sirenas. Ubique el control en el lugar deseado.

#### **PASO 2**

Ubique los componentes del sistema tan cerca de sus lugares deseados como sea posible, pero no los instale todavía permanentemente.

---

## 4 C: Entrar al Modo de Prueba de Ubicación

---

 **Pruebe la ubicación de la primera sirena antes de probar otros componentes.**

---

- PASO 1** ▶ Lleve el teclado a la ubicación del componente que va a ser probado. La ubicación del teclado no afectará la prueba, ya que el Modo de Prueba de ubicación prueba la habilidad del componente para comunicarse con el control y la sirena, no el teclado.
- PASO 2** ▶ Entre al modo de programación del instalador como se describió en 5A Cómo entrar al modo de programación del instalador.
- PASO 3** ▶ Utilice la tecla  – No para recorrer a este mensaje. Cuando este mensaje es mostrado, presione la tecla  – Sí.
- PASO 4** ▶ Entre la sección de programación [81]
- PASO 5** ▶ Con este mensaje mostrado, presione la tecla  – Sí.
- PASO 6** ▶ Use la tecla  – No para recorrer al primer componente que va a ser probado.
- PASO 7** ▶ Presione la tecla  – Sí para probar el componente mostrado.
- PASO 8** ▶ Sostenga el componente tan cerca como sea posible de su ubicación deseada.

EDITAR INSTALADR  
PROGRAMA S/N?

TECLEE PROGRAMA:  
SECCION..[ ]

UEIC. DE MODULO  
PRUEBA.. S/N?

ETIQUETAS  
SELECCIONAR S/N?

ETIQUETAS  
CANCELAR TECL. Y

**Pruebe cada componente en el sistema como se describió aquí:**

**Teclado** Presione la tecla [#] para probar el teclado; el teclado mostrará el resultado de la prueba.

---

 **No retire la placa de montaje del teclado durante la prueba de ubicación.**

---

- Sirena** Retire la sirena de su placa de montaje, espere 5 segundos luego vuelva y coloque la sirena en su placa de montaje. El teclado mostrará el resultado de la prueba después de que se vuelva a colocar la sirena a su placa de montaje.
- Contacto de Puerta** Abra y cierre el contacto por medio de mover el imán u operar el dispositivo externo conectado al contacto de puerta. El teclado mostrará el resultado de la prueba después de que la zona es restaurada. Cada vez que el contacto de puerta es activado, el avisador de puerta también sonará.
- Detectores de Movimiento** Remueva el detector de su placa de montaje, espere 1-2 segundos y vuelva y coloque el detector en su placa de montaje. El teclado mostrará el resultado de la prueba después de que el detector es puesto de nuevo en su placa de montaje.

Presione la tecla - Sí para finalizar la prueba; este mensaje será mostrado, para continuar probando, presione la tecla - Sí. Para entrar al modo de la programación del instalador, presione la tecla - No.

UBIC. DE MÓDULO  
CONTINUAR S/N?

Durante la prueba de ubicación, las sirenas sonarán y uno de los mensajes enseñados aquí serán mostrados. Cuando “Ubicación Buena” es mostrada, la sirena generará un solo tono. Cuando “Ubicación Regular” es mostrada, la sirena generará 2 tonos. Cuando “Ubicación \*Mala\*” es mostrada, la sirena generará 3 tonos.

ETIQUETAS  
UBICACION BUENA

ETIQUETAS  
UBICACION REGULR

ETIQUETAS  
UBICACION \*MALA\*

Los componentes deben ser localizados donde las ubicaciones fueron indicadas como “Buena” y “Regular”. Si la ubicación es indicada “Mala”, el componente debe de ubicarse en otro lugar. En la mayoría de los casos solamente será necesario mover el componente a una distancia corta de la originalmente deseada.



***Ningún sensor debe ser dejado en una ubicación que prueba “Mala”.***



***La primera sirena debe ser localizada donde la prueba indica “Ubicación Buena”.***

Después de mover un componente, repita la prueba. Si las ubicaciones son indicadas “Buena” o “Regular”, repita la prueba de ubicación al menos una vez para confirmar la ubicación. Cuando los resultados satisfactorios de la prueba han sido recibidos, recorra al próximo componente y realice la prueba de ubicación. Cuando los resultados satisfactorios de la prueba han sido recibido por todos los componentes, monte permanentemente los componentes. Consulte “Montar los Componentes” en capítulo 7 para instrucciones sobre montaje.

## **4D: Una Nota Acerca de los Detectores de Movimiento Inalámbricos WLS904**

### **Modo de Corte de Alto Tráfico**

Para prolongar la duración de la batería, el detector de movimiento usa una característica llamada Corte de Alto Tráfico. Cuando un movimiento es detectado, el dispositivo transmitirá al receptor y después se apagará por 6 minutos. Si un movimiento es detectado de nuevo durante los primeros seis minutos del período de corte, la unidad reajustará el contador de corte a tres minutos. Cada vez que el detector es activado durante el período de corte, el contador se reajustará a tres minutos de nuevo. El detector de este modo permanecerá en el modo de corte hasta que él no detecta ningún movimiento por un período completo de 6 minutos.

El Modo de Corte de Alto Tráfico afecta la prueba del detector de movimiento en dos formas:

- Cuando está realizando la **prueba de ubicación del módulo**, la unidad debe ser sabotada por medio de remover la unidad de su plaqueta de montaje y reemplazarla. La prueba de ubicación no puede ser realizada por medio de crear movimiento en frente del dispositivo..
- Cuando esté realizando una **prueba del sistema**, la unidad debe ser dejada sin utilizar por seis minutos antes de que la prueba pueda ser realizada. Una vez que los seis minutos han pasado, ocasione un movimiento en frente del detector para ver si el dispositivo está realizando detectar el movimiento y transmitir al receptor..

### **Demora de Transmisión del Detector de Movimiento**

Una transmisión del detector de movimiento es siempre demorada por seis segundos. Esto es necesario para evitar alarmas falsas ocasionadas por una transmisión de un sensor de movimiento antes que una zona con demora tenga una oportunidad de reportar. Esta demora de seis segundos no puede ser alterada o inhabilitada..

### **Modo de Prueba de Paso**

El detector de movimiento tiene un modo de prueba de paso el cual activa un LED para propósitos de prueba. Para poner la unidad en el modo de prueba de paso, ocasione un sabotaje por medio de remover la unidad de su plaqueta de montaje y reemplácela. Por los próximos 90 segundos, el LED del detector se encenderá por tres segundos cada vez que un movimiento es detectado. Durante una operación normal, este LED no se encendería..

**NOTA: El Modo de Prueba de Paso borrará el Modo de Corte de Alto Tráfico.**

---

## Capítulo 5: Programación del Instalador

### Capítulo 5: Programación del Instalador explica como:

- Entrar al modo de la programación del instalador
- Entrar datos en las secciones de programación
- Como editar las etiquetas de las zonas

### 5 A: Como Entrar al Modo de la Programación del Instalador

- PASO 1** ▶ Presione la tecla [#]; este mensaje será mostrado
- TECLEE CLAVE DE ACCESO..
- PASO 2** ▶ Teclee [\*][8] este mensaje será mostrado
- ENTRAR INSTAL. ACCESO..
- PASO 3** ▶ Teclee el código del instalador, el código de fabricación del instalador es [0900]. Cuando el código es introducido, este mensaje será mostrado.
- EDITAR COMP. DEL SISTEMA S/N?
- PASO 4** ▶ Utilice la tecla  $\nabla$  – No para recorrer a este mensaje. Cuando este mensaje sea mostrado, presione la tecla  $\triangle$  – Sí.
- EDITAR INSTALADR PROGRAMA S/N?

## 5 B: Secciones de Programación de Ingreso de Datos

Para secciones que requieren un valor numérico a ser ingresado, un mensaje similar al enseñado aquí será mostrado.

**Número de Sección:** Indica cual sección está siendo programada.

**Dato Presente:** Muestra el dato actualmente programado

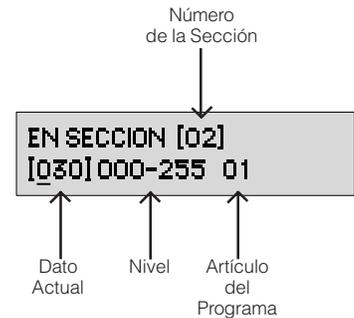
**Nivel:** Indica el nivel de las entradas válidas.

**Artículo del Programa:** Indica el actual artículo del programa

Un cursor aparecerá debajo del primer dígito, teclee el nuevo dato o presione la tecla  $\nabla$ -No. Cuando el nuevo dato es tecleado, el mensaje avanzará al siguiente artículo del programa.

Para recorrer a través de los artículos en una sección, presione la tecla  $\nabla$ -No. Para ingresar datos, recorra al artículo deseado con la tecla  $\nabla$ -No, y luego ingrese el dato con las teclas numéricas. Observe que los 3 dígitos deben ser tecleados para programar un artículo, si las teclas  $\nabla$ -No o [#] son presionadas antes de que los 3 dígitos sean tecleados, el dato no será programado y el artículo se mantendrá sin cambio.

Para salir, presione la tecla [#] para regresar al mensaje "Teclee sección del Programa".



**Observe que los 3 dígitos deben ser tecleados para programar un artículo; si las teclas  $\nabla$ -No o [#] son tecleadas antes de que los 3 dígitos sean ingresados, el dato no será programado y el artículo se mantendrá sin cambio.**

### Ingresar Dígitos Hexadecimales

Algunas secciones de ingreso de datos requieren que dígitos hexadecimales ("hex") sean programados. Para ingresar dígitos hexadecimales "A" a la "F" primero presione la tecla [★] y luego teclee un número del 1 al 6 como se muestra aquí.

Para Hexadecimal	Teclee.....
A	[★][1]
B	[★][2]
C	[★][3]
D	[★][4]
E	[★][5]
F	[★][6]



Cada vez que un dígito hexadecimal es requerido, la tecla [★] debe ser presionada antes de la tecla numérica; si la tecla [★] no es presionada un número decimal será entrado. Cuando la tecla [★] es presionada para entrar un dígito hexadecimal, un asterisco aparecerá en la pantalla para indicar que un número hexadecimal está siendo ingresado. El mensaje del teclado será similar al ejemplo mostrado aquí. Para salir del modo de ingreso de dato hex, presione la tecla [#] para regresar el mensaje "Entre Sección del Programa".

---

### 5 C: Programar Secciones de Opciones del Sistema

Las secciones de opciones del sistema son utilizadas para habilitar o inhabilitar varias funciones del sistema. Cuando una sección de opciones del sistema es tecleada, un mensaje similar al enseñado aquí será mostrado.

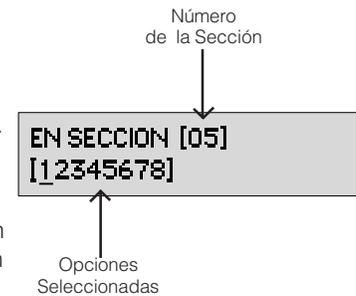
**Número de la Sección:** Indica cual sección está siendo programada.

**Opciones Seleccionadas:** Indica cuales opciones han sido habilitadas o inhabilitadas mostrando los números del 1 al 8.

Consulte las secciones de programación y las hojas de programación para información sobre características programadas en cada sección de programación de opciones del sistema. Para habilitar o inhabilitar funciones, teclee un número del 1 al 8; el número podría bien ser agregado o removido de la pantalla.

Para agregar todos los números a la pantalla, teclee [9]. Para borrar todos los números de la pantalla, teclee [0]. Asegúrese de ver las secciones de programación y las hojas de programación para determinar el estado de cada característica cuando su número sea mostrado o no.

Para salir, presione la tecla [#] para regresar al mensaje “Entre programa sección”.



### 5 D: Salir de la Programación del Instalador

Para salir del modo de la programación del instalador, presione la tecla [#] cuando este mensaje sea mostrado; el teclado regresará a su estado inactivo.



---

## Capítulo 6: Etiquetas de Zona

### 6 A: Editar Etiquetas de Zona

Las etiquetas de zona pueden ser solamente editadas entrando al modo de programación del instalador y luego entrando las funciones del sistema.

Las etiquetas de zona son mensajes asignados a cada zona mostrada en el teclado. Las etiquetas de zona pueden ser programadas para adaptarse a las necesidades del usuario y hacer que la información que el sistema provee sea más útil. Por ejemplo, la etiqueta "Zona 1" podría ser cambiada para leerse "Puerta del frente".

- PASO 1** ▶ Ingrese al modo de programación del instalador como se describió en 5A: Como entrar al modo de programación del Instalador.
- PASO 2** ▶ Utilice la tecla  - No para avanzar a este mensaje. Cuando este mensaje es mostrado, presione la tecla  - Sí.
- PASO 3** ▶ Utilice la tecla  - No para llegar a este mensaje. Cuando este mensaje es mostrado, presione la tecla  - Sí.
- PASO 4** ▶ Cuando la tecla  - Sí es presionada, la etiqueta para la primera zona será mostrada, junto con un mensaje preguntando si la etiqueta mostrada aquí está para ser editada. Presione la tecla  - No para recorrer a través de la lista de etiquetas de zona, o presione la tecla  - Sí para editar la etiqueta mostrada.
- PASO 5** ▶ Cuando una etiqueta es seleccionada para editar, el mensaje de editar etiqueta mostrará la etiqueta de la zona actual, y un cursor aparecerá debajo de la primera letra en la etiqueta. Utilice las teclas  - Sí o  - No para mover el cursor a la izquierda y derecha en la pantalla. Mueva el cursor a la letra que va a ser cambiada.
- EDITAR COMP.  
DEL SISTEMA S/N?
- VER FALLA  
FUNCIONES S/N?
- EDITAR ETIQUETAS  
DE ZONAS S/N?
- EDITAR ETIQUETAS  
DE ZONAS S/N?
- ZONA 1  
[\*] PARA OPCIONES

Las letras del alfabeto han sido asignadas a las teclas numéricas en el teclado en grupos de tres. Para ingresar una letra, presione una tecla numérica una vez para ingresar la primera letra, dos veces para ingresar la segunda letra, tres veces para ingresar la tercera letra y finalmente cuatro veces para ingresar el número en sí. Por ejemplo, para ingresar la letra "F" presione la tecla [2] tres veces. Cuando una tecla diferente es presionada para ingresar otra letra, el cursor automáticamente se moverá a la derecha para ingresar la siguiente letra.

① ABC1	② DEF2	③ GHI3
④ JKL4	⑤ MNO5	⑥ PQR6
⑦ STU7	⑧ VWX8	⑨ YZ90
★ OPCIONES	0 ESPACIO	# NO USADA

**Bosquejo del alfabeto en el Teclado**

Para borrar una letra, mueva el cursor a la letra anterior de la que va a ser borrada. Utilizando las teclas - Sí y - No y presione la tecla [0].



**La tecla [9] es un poquito diferente a las otras teclas: una presionada originará la letra "Y", dos presionadas la letra "Z", tres presionadas el número "9" y cuatro presionadas el número "0" (cero).**

### **6 B: Opciones para Editar Etiquetas**

A cualquier momento mientras está editando una etiqueta de zona, presione la tecla [★] para mostrar una lista de opciones por debajo de la etiqueta de zona que está actualmente siendo cambiada. Cuando la tecla [★] es presionada, el siguiente mensaje será mostrado.

PUERTA: FRENTE  
TECLR ASCII S/N

Esta opción permite caracteres para ser entrado tecleando un código de 3 dígitos. Presione la tecla - No para avanzar a la siguiente opción. Cuando la tecla - Sí es presionada, el siguiente mensaje será mostrado.

PUERTA: FRENTE  
[\_ ]000-255

Consulte el apéndice C de este manual: ASCII cuadro de carácter. Para ingresar una letra, teclee un número de 3 dígitos desde 000 a 255. Cuando un número es introducido, el carácter seleccionado será añadido y la pantalla regresará al mensaje de Editar Etiqueta.

PUERTA FRENTE  
GUARDAR S/N?

Esta opción conserva la nueva etiqueta en la memoria del sistema y saldrá del Modo de Editar etiqueta de zona. Presione la tecla - No para mostrar la siguiente opción.

PUERTA: FRENTE  
BORRAR TODO S/N

Esta opción borra la etiqueta completa. Utilice esta opción para borrar una etiqueta rápidamente preferible que tener que borrar cada letra individualmente. Presione la tecla - No para mostrar la siguiente opción.

PUERTA: FRENTE  
BORRAR A FIN S/N

Esta opción borra la letra sobre el cursor y todas las letras hasta al final de la línea. Utilice esta opción para borrar rápidamente una parte de una etiqueta sin borrar las letras que ya han sido entradas. Presione la tecla - No para mostrar la siguiente opción.

PUERTA: FRENTE  
CANCELAR S/N?

Esta opción cancela el modo de editar etiqueta de zona sin guardar cualquier cambios. Utilice esta opción para prevenir que cambios sean realizados si un error es cometido en editar la etiqueta de zona. Presione la tecla - No para regresar a editar etiqueta de zona.

## Capítulo 7: Montar los Componentes

Con el sistema desarmado monte los componentes en sus ubicaciones deseadas. Observe que cuando cada componente registrado es removido de su placa de montaje, la sirena sonará para indicar que el interruptor de interferencia del componente ha sido activado.

### 7 A: Control

Seleccione una ubicación seca, cerca de un origen de Corriente Alterna sin interruptor y a una conexión telefónica. Coloque la placa de montaje del Control en la pared y marque las señales de los tornillos en sus respectivas ubicaciones; vea la figura 1. Se recomienda que todos los taquetes de pared sean utilizados en todas las ubicaciones de los tornillos. Cuando los taquetes han sido colocados, asegure la placa de montaje a la pared. Evite montar el Control detrás de espejos, cerca a las paredes metálicas, papel de pared metalizado, estantes metálicos y cajas metálicas, etc. Finalmente asegure el Control a su placa de montaje y asegure la cuerda de energía del adaptador al gancho de relevo de tensión en el Control.

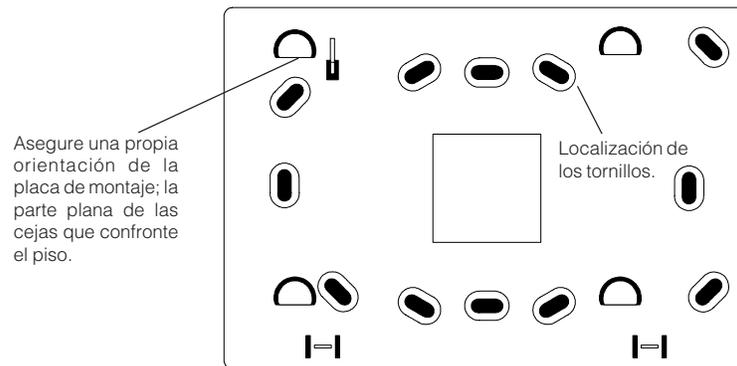


Figura 1. PLaca de Montaje del Control y Teclado

### 7 B: Sirena

La Sirena debe ser instalada de tal forma que pueda ser escuchada en toda la premisa cuando es activada. Si el Sistema de seguridad presenta un equipo de detección de humo y fuego, la Sirena debe ser localizada fuera de las áreas de dormir.

Coloque la placa de montaje de la Sirena en la pared y marque las posiciones de los tornillos, Vea figura 2. Se recomienda que los taquetes sean utilizados en todas las ubicaciones de los tornillos. Cuando se han colocado los taquetes, asegure la placa de montaje a la pared. Finalmente asegure la Sirena a su placa de montaje y asegure la cuerda de energía del adaptador al gancho de relevo de tensión en el Control.

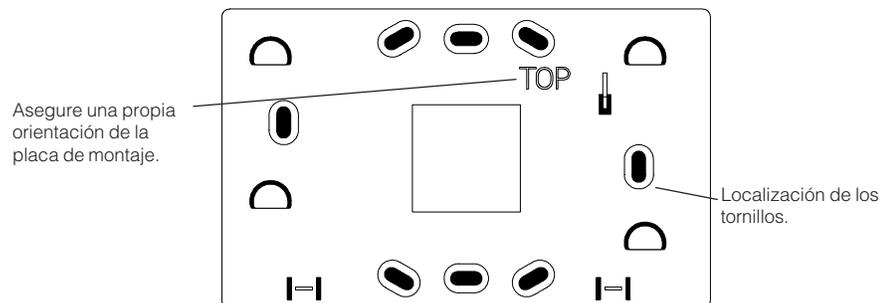


Figura 2. Placa de Montaje de la Sirena

---

### **7 C: Teclado**

El mayor interés para la localización del Teclado es comodidad y accesibilidad. El Teclado debe ser localizado tan cerca como sea posible de la principal puerta de entrada/salida. Instale el Teclado a una altura que sea de fácil acceso para los posibles usuarios. Para ayudar a prevenir falsas alarmas en las teclas de emergencia, el teclado debe ser montado de tal forma que quede fuera del alcance de niños.

Coloque la placa de montaje en la pared y marque las señales deseadas para los tornillos; vea figura 1. Se recomienda que todos los tornillos se fijen con taquetes. Cuando sean colocados los taquetes asegure la placa de montaje a la pared y asegure el Teclado a su placa de montaje.

### **7 D: Detector de Movimiento**

Cada Detector de Movimiento debe ser localizado de tal forma que proporcione un óptimo cubrimiento de el área deseada. Consulte la hoja de instrucciones de la instalación del Detector de Movimiento Inalámbrico WLS-904, para obtener instrucciones a cerca del montaje y ajuste del detector de movimiento.

### **7 E: Transmisor Universal**

Consulte la hoja de instrucciones de la instalación del Transmisor Universal, para obtener instrucciones sobre el montaje del transmisor y los imanes.

### **7 F: Detector de Humo**

Consulte el Apéndice A, Guías para Colocar los Detectores de Humo, o NFPA 72 para obtener información de donde instalar los detectores de humo. Consulte las Instrucciones de Instalación del WLS906 para más instrucciones sobre localizar y montar el detector de humo.

---

## Capítulo 8: Secciones de Programación del Sistema

### [00] Programación Binaria

---



**Sección [00] solamente debe ser utilizada bajo instrucción de personal técnico de DSC para una programación especializada.**

---

### [01] Definiciones de Zonas

Programa 10 definiciones de zona de 2 dígitos en esta sección. El primer dígito determina las características audibles de la zona, mientras que el segundo determina como va a operar la zona.

Todos los sensores deben estar registrados antes de que las definiciones de zonas puedan ser cambiadas:

- Los Contactos de puerta serán registrados como tipo [00]; zonas audibles continuamente con demora 1.
- Los detectores de movimiento serán registrados como tipo [03]; zonas interiores audibles, continuamente.
- Los detectores de humo serán instalados como tipo [19] zonas de incendio audible pulsátil.

#### Primer Dígito: Características Audibles

**0 Audible Continua:** Cuando se presenta una alarma en la zona, las sirenas serán activadas con un tono fuerte continuo.

**1 Pulsátil Audible:** Cuando se presenta una alarma en la zona, las sirenas serán activadas con un tono fuerte intermitente.

**2 Silenciosa:** Cuando se presente una alarma en la zona, las sirenas no serán activadas.

---



**Los zonas programadas como zonas de incendio no pueden ser programadas para una operación silenciosa.**

---

#### Segundo Dígito: Definiciones de Zonas

##### 0 Demora 1

La definición de zona de demora 1 es utilizada para la puerta de entrada/salida. La zona de demora 1 presenta los tiempos de demora de entrada y salida programado en la sección [02].

La demora de salida empezará una vez que el sistema es armado; la zona de demora 1 puede ser abierta y cerrada durante la demora de salida sin causar una alarma. Con 30 segundos restantes en la demora de salida, las sirenas empezarán a sonar "beep" una vez cada segundo. Durante los últimos 10 segundos de la salida de demora, las sirenas sonarán "beep" dos veces cada segundo para advertirle que la demora de salida está a punto de terminar.

---



**Todos los tipos de zonas, excepto para zonas de 24 horas y zonas de incendio, tendrán una demora de salida.**

---

Después de que termine la demora de salida, la apertura de la zona de demora 1 causará que la demora de entrada empiece. Durante la demora de entrada, las sirenas producirán un tono constante hasta que el sistema esté desarmado. Al final de la demora de entrada, una alarma sonará si el sistema no está desarmado.

#### Notas Sobre las Funciones de Demora de Salida:

**Culminación de la Demora de Salida:** Si la zona de demora es abierta y luego cerrada antes de que la demora de salida termine, la demora de salida será terminada después de que la zona demorada sea cerrada. Esto permite al sistema armarse inmediatamente después que una zona de demora es cerrada sin tener que esperar para que el tiempo restante de la demora de salida termine. Si más de una zona está para ser abierta durante la demora de salida, solamente una de esas zonas puede ser definida como una zona de demora. Solamente la última zona que fue abierta y cerrada durante la demora de salida deberá ser programada como una zona de demora. Esta función es habilitada en la sección [07] con artículo 5.

**Falla de Salida Audible:** Si una zona de demora es dejada abierta después que la demora de salida termine, las sirenas producirán una alarma de tono fuerte por la duración de la demora de entrada. El

---

tono de alarma está destinado para alertar al usuario de que el sistema no ha sido propiamente armado. Si el sistema no es desarmado durante este tiempo, una alarma será generada y, si los códigos de reporte son programados, serán reportados a la estación de monitoreo.

### **1 Demora 2**

La zona de demora 2 opera de la misma forma como una zona de demora 1, pero con una demora de entrada diferente. La demora de entrada de la demora 2 es programada en la sección [02].

### **2 Instantánea**

Este tipo de zona ocasionará una alarma instantánea, si la zona es abierta mientras el sistema está armado.

### **3 Interior**

Este tipo de zona solamente tendrá una demora de salida, si la zona de demora es abierta antes de que la zona interior sea activada.



***Cuando el sistema es armado en el modo en casa, las zonas interiores serán automáticamente neutralizadas. Esta característica le permite al sistema ser armado mientras el usuario permanece dentro del área.***

Zonas interiores pueden ser restablecidas para operar en la misma manera como las zonas de demora 1: Consulte el "Tercer Código de Opciones del Sistema [07]", zona interior con demora habilita/inhabilitada.

**Cuando la zona interior con demora es habilitada**, las zonas interiores funcionarán en la misma manera como las zonas de demora 1 cuando el sistema está armado en el modo ausente.

**Cuando la zona interior con demora es inhabilitada**, una alarma será generada inmediatamente si una zona interior es activada antes de una zona con demora mientras el sistema está armado en el modo ausente. La zona interior con la función de demora es programada en la sección [07] con artículo 4.

### **4 Zona de 24 Horas**

La zona de 24 horas puede generar una alarma ya sea que el resto del sistema esté armado o desarmado. Si fue programada como audible, la sirena sonará en un volumen alto. Si fue programada para reportar a una estación de monitoreo, el código de reporte de alarma de la zona de 24 horas será transmitido inmediatamente sin una demora de transmisión.



***Las zonas de 24 horas destinadas para una operación silenciosa deben ser programadas como zonas de tipo 4, la zona de 24 horas de tipo 5 no puede ser utilizada como una zona de 24 horas silenciosa.***

### **5 Zona de 24 horas volumen medio de la sirena**

Las zonas de 24 horas de volumen medio de la sirena funcionan de la misma manera como las zonas de 24 horas, excepto que ellas activan la sirena a un volumen medio.



***Las zonas de 24 horas de volumen medio no pueden ser utilizadas como zonas de 24 horas silenciosa.***

### **6 Para Uso Futuro**

"6" no es válido como una definición de zona y está reservado para uso futuro.

### **7 Para Uso Futuro**

"7" no es válido como una definición de zona y está reservado para uso futuro.

### **8 Armar con Interruptor de Llave**

Zonas para armar con interruptor de llave son utilizadas para armar y desarmar el sistema, también como para silenciar la Sirena después de una alarma. Una zona para armar con interruptor de llave puede ser instalada para conectar un interruptor a los contactos externos de un transmisor universal. Cuando la zona para armar con interruptor de llave es activada, la demora de salida empezará. Cuando la zona para armar con interruptor de llave es asegurada, el sistema será desarmado. Si un teclado está en uso o si una zona es abierta cuando la zona para armar con interruptor de llave es activada, un tono de error sonará y el sistema no se armará. Los códigos de reporte de apertura y cierre del código principal, si fueron programados, serán transmitidos para reportar actividad del interruptor de llave.



***El interruptor de llave usado debe ser un cierre de 2 posiciones.***

---

## **9 Incendio**

Zonas de incendio son zonas de 24 horas utilizadas especialmente para dispositivos de detección de incendio.

---



***Detectores de humo deben ser programados como zonas de incendio. No utilice cualquier otra definición de zonas para detectores de humo.***

---

En alarma, las sirenas sonarán en tono fuerte; el tono puede ser programado bien sea en forma intermitente o continua. Las señales de alarma serán reportadas a medida que vayan ocurriendo a no ser que una Demora de Transmisión de Incendio sea programada. Consulte la sección [39] para instrucciones sobre la programación de la demora de transmisión de la seguridad de incendio.

Si cualquier tecla es presionada durante la demora de transmisión de seguridad de incendio, la alarma será silenciada. La alarma también será silenciada si el detector de humo en la zona es restablecido antes de que la demora de transmisión de seguridad de incendio termine. Si un teclado está en uso cuando una zona de incendio entra en alarma, presionando la tecla [#] durante la demora de transmisión de seguridad de incendio también silenciará la alarma.

Si el detector de humo está todavía en alarma 90 segundos después que la alarma de incendio es silenciada, la demora de transmisión de seguridad de incendio empezará de nuevo y las sirenas volverán a producir un tono fuerte intermitente o continuo. De nuevo, cualquier tecla puede ser presionada para silenciar la alarma, permitiendo al usuario prevenir falsas alarmas disparadas por el humo de la cocina u otras causas.

Si la alarma no es silenciada, se pegará y será transmitida a la estación de monitoreo (si un código de reporte es programado). Cuando la alarma es transmitida, el tiempo de corte de alarma de incendio programada en sección [02] empezará. Las sirenas sonarán en la alarma de incendio hasta que el tiempo de corte de alarma de incendio termine, o hasta que un código de acceso sea introducido en un teclado.

Si una segunda zona de incendio entra en alarma, o si la tecla [F] es presionada durante la demora de transmisión de seguridad de incendio, la demora será cancelada y las alarmas de incendio serán transmitidas a la estación de monitoreo inmediatamente (si los códigos de reporte son programados).

### **[02] Tiempos del Sistema**

Teclee 5 tiempos de 3 dígitos en esta sección. El rango válido para cada entrada está detallado. Los siguientes artículos son programados en esta sección:

- Tiempo de Demora de Entrada 1 (001 - 255 en segundos)
- Tiempo de Demora de Entrada 2 (001 - 255 en segundos)
- Tiempo de Demora de Salida (001 - 255 en segundos)
- Tiempo de Corte de la Alarma Contra Robo (001 - 255 en minutos)
- Tiempo de Corte de la Alarma de Incendio (001 - 255 en minutos)

### **[03] Código del Instalador**

Teclee el Código del Instalador de 4 dígitos en ésta sección. El Código del Instalador de fabricación es [0900]. Teclee el código utilizando los números del "0" al "9"; no presione [★] o [#].

### **[04] Código Maestro**

Teclee un Código Maestro de 4 dígitos en esta sección. El Código Maestro de fabricación es [1234]. Teclee el código utilizando los números del "0" al "9"; no presione [★] o [#].

---

## [05] Primeras Opciones del Sistema

### 1 Salida Rápida Habilitada / Inhabilitada

**Encendido: Salida Rápida Inhabilitada.**

- **Apagado: Salida Rápida Habilitada.** Con el sistema armado en el modo en-casa o ausente, teclee un código de Acceso y utilice la tecla  - No para recorrer la lista de los mensajes en el teclado hasta que el aviso de "salida rápida" aparezca en la pantalla; cuando este sea mostrado, presione la tecla  - Si para utilizar la característica de salida rápida. Se le permitirá al usuario 2 minutos para que salga del área por la zona de demora. Solamente una zona de demora puede ser activada; cualquier otra actividad adicional u otra zona de demora generarán una alarma. Si la zona de demora está todavía abierta después de 2 minutos que se ha tecleado el comando de salida rápida, la demora de entrada será iniciada.

### 2 Auto-Interior Habilitado / Inhabilitado

**Encendido: Auto-Interior habilitado.** El sistema determinará si o no las zonas interiores van a ser automáticamente excluidas cuando el sistema esté armado; el usuario no le será dada la opción de armar en el modo en- casa o ausente.

Si una zona de demora es abierta o cerrada después que un código de Acceso es tecleado para armar el sistema, el sistema se armará en el modo ausente y todas las zonas interiores serán armadas. Si ninguna zona de demora es abierta después que un código de Acceso es tecleado para activar el sistema, el sistema armará en el modo en-casa, y las zonas interiores serán automáticamente excluidas.

En el ajuste de fabricación, el sistema permite al usuario seleccionar entre armar en el Modo En-Casa o el Modo Ausente. El manual de instrucción WLS900 describe el armar que permite la selección ya sea del modo en-casa o el modo ausente. Si la opción de auto interior está para ser habilitada, el usuario deberá ser provisto con estas instrucciones para armar su sistema:

TECLEE CLAVE DE  
ACCESO. X

Teclee un código de acceso utilizando las teclas numéricas. A medida que cada dígito del código es introducido, una "X" aparecerá en la pantalla del teclado. Si un error es cometido mientras estaba entrando el código de acceso, presione la tecla [#] para borrar el error y vuelva y entre el código de nuevo.

SISTEMA LISTO  
PARA ARMAR

Si el sistema está listo para ser armado, este mensaje será mostrado, luego el próximo mensaje será mostrado. Si el sistema no está listo para ser armado o si hay condiciones en el sistema de las cuales el usuario debería estar advertido, otro mensaje será mostrado en este momento.

ARMAR  
SISTEMA S/N?

Si el sistema está listo para ser armado, este mensaje será mostrado. Presione la tecla  - Sí para armar el sistema, o presione la tecla  - No para excluir zonas. Cuando el sistema está armado:

- Todas las zonas en el sistema serán activadas si una puerta de entrada/salida es abierta y luego cerrada durante la demora de salida.
- Si la puerta de entrada/salida no es abierta y luego cerrada durante la demora de salida, todas las zonas interiores serán automáticamente excluidas cuando el sistema sea armado.

SISTEMA ARMADO  
DEM DE SAL. ENC.

Cuando la tecla  - Sí es presionada, la demora de salida empezará y este mensaje será mostrado por unos pocos segundos. Con 30 segundos pendientes en la demora de salida, la sirena empezará a generar un tono "beep" una vez cada segundo. Durante los últimos 10 segundos de la demora de salida, la sirena generará un tono "beep" dos veces cada segundo. Al final de la demora de salida, la sirena será silenciada y el sistema estará armado.

- **Apagado: Auto-Interior inhabilitado.** Cuando arme el sistema, al usuario se le avisará con mensajes en el teclado para armar el sistema ya sea en el modo en-casa o ausente. Consulte el manual de instrucciones sobre cómo armar el sistema cuando el usuario puede seleccionar entre armar en el modo en-casa o el modo ausente.

---

### **3 Opción de Avisador de Puerta Disponible / No Disponible**

**Encendido: Opción de Avisador de Puerta no está disponible.** El código maestro no le será permitido encender o apagar la característica del timbre de puerta; la característica de timbre de puerta siempre estará apagada.

- **Apagado: Opción de Avisador de Puerta disponible.** El código maestro puede ser utilizado para encender o apagar esta característica. Cuando el timbre de puerta está encendido, las sirenas producirán un tono cuando las zonas de demora 1, 2 e instantáneas están activadas. **Nota: Si la energía de CA para una sirena está apagada por más de 10 minutos, el avisador de puerta no será más activado por la sirena afectada.**

### **4 Opción de un Código de un Solo Uso**

**Encendido: Código de Acceso 9 es un Código de un solo uso.** El código de Acceso 9 se convierte en código de un solo uso. El código puede ser utilizado para desarmar y luego más tarde volver a armar el sistema solamente una vez. Después que el código es utilizado para armar el sistema, éste será borrado y no podrá ser usado de nuevo; otro nuevo Código se necesitará para ser programado. Se le puede proporcionar este código a usuarios no muy frecuentes del sistema, tales como niñeras y personal de servicio de la residencia.

- **Apagado: Código de Acceso 9 es un Código Normal.** Las funciones de el código de Acceso 9 son como las de un código de Acceso normal.

### **5 Corte de la Sirena Habilitado / Inhabilitado**

**Encendido: Corte de la Sirena habilitado.** La Sirena no será activada para zonas que hayan excedido el número de alarmas programadas en el contador de corte de la Sirena.

- **Apagado: Corte de la Sirena inhabilitado.** La Sirena siempre estará activada para alarmas en todas las zonas, aun después que el número en el contador de corte de la Sirena está excedido.

### **6 Operación de la Segunda Sirena**

**Encendido: La Segunda Sirena Solamente suena por Alarmas.** La segunda sirena solamente sonará para alarmas con alto volumen; la segunda sirena no será activada para el timbre de puerta, demoras de entrada y salidas, y etc.

- **Apagado: La Segunda Sirena suena para Todas las Funciones.** La segunda sirena será activada para todas las indicaciones audibles.

### **7 Ajuste del Volumen Pre-Alerta**

**Encendido: Volumen Pre-Alerta Intermedio.** Las sirenas producirán los tonos de advertencia a un volumen intermedio. Unos tonos de advertencia incluyendo las demoras de salida y entrada, indicaciones de falla audible, y timbres de puertas, etc.

- **Apagado: Volumen Pre-Alerta Bajo.** Las sirenas producirán tonos de advertencia en un volumen bajo.

### **8 Indicación de Falla en la Corriente Alterna**

**Encendido: La Falla en la Corriente Alterna está Excluida de las Indicaciones de Falla.** Si una corriente falla, la condición de falla será reportada a la estación de monitoreo pero no será indicada ni en el teclado o sirena.

- **Apagado: Corriente Alterna está Incluida en las Indicaciones de Falla.** Si la corriente falla, la condición será reportada a la estación de monitoreo y será indicada en el teclado y la Sirena.

- **Indica ajustes de fabricación**

---

## **[06] Segundas Opciones del Sistema**

### **1 Tecla [F] Habilitada / Inhabilitada**

**Encendido: Tecla [F] Inhabilitada.** La tecla [F] está inhabilitada y no funcionará cuando sea presionada.

- **Apagado: Tecla [F] Habilitada.** Cuando sea presionada por 2 segundos, una alarma de incendio será generada. Un código de reporte de la tecla [F], si fue programado, será transmitido a la estación de monitoreo y las sirenas sonarán.

### **2 Tecla [P] Habilitada / Inhabilitada**

**Encendido: Tecla [P] Inhabilitada.** La tecla [P] está inhabilitada y no funcionará cuando sea presionada.

- **Apagado: Tecla [P] Habilitada.** Cuando sea presionada por 2 segundos, una alarma de pánico será generada. Un código de reporte de la tecla [P] si fue programado, será transmitido a la estación de monitoreo y las sirenas sonarán si fueron programadas para esto.

### **3 Tecla [A] Habilitada / Inhabilitada**

**Encendido: Tecla [A] Inhabilitada.** La tecla [A] está inhabilitada y no funcionara cuando sea presionada.

- **Apagado: Tecla [A] Habilitada.** Cuando ésta sea presionada por 2 segundos, una alarma auxiliar será generada. Si un código de reporte de la tecla [A] si fue programado, éste será transmitido a la estación de monitoreo. La tecla [A] es silenciosa; cuando la tecla [A] es presionada, las sirenas no sonarán. Cuando la alarma de la tecla [A] ha sido reportada a la estación de monitoreo, las sirenas producirán una serie de sonidos "beeps" para reconocer la finalización de la transmisión.

### **4 Tecla [P] Audible / Silenciosa**

**Encendido: Tecla [P] Audible.** Cuando la tecla [P] es presionada por 2 segundos, las sirenas serán activadas.

- **Apagado: Tecla [P] Silenciosa.** Cuando la tecla [P] es presionada por 2 segundos, las sirenas no serán activadas.

### **5 Alarma de Tecla [F] Continua / Pulsátil**

**Encendido: La Alarma de la Tecla [F] Suena un Tono Continuo.** Cuando una alarma de la tecla [F] es generada, las sirenas producirán un tono fuerte - continuo.

- **Apagado: La Alarma de la Tecla [F] Suena un Tono Pulsado.** Cuando una alarma de la tecla [F] es generada, las sirenas producirán un tono fuerte - pulsátil.

### **6 Exclusión Habilitada / Inhabilitada**

**Encendido: Exclusión Inhabilitada.** Los usuarios no podrán excluir manualmente las zonas.

- **Apagado: Exclusión Habilitada.** Los usuarios podrán excluir manualmente todas las zonas diferentes a las zonas de incendio.

### **7 (Inmovilización) Cierre del Teclado Habilitado / Inhabilitado**

**Encendido: Inmovilización del Teclado Habilitado.** Después de que 4 códigos de acceso incorrectos han sido tecleados en el teclado, el sistema no aceptará más tecleados adicionales por 45 segundos; inclusive códigos de acceso válidos no serán aceptados.

- **Apagado: Cierre del Teclado Inhabilitado.** El teclado no cerrará a pesar del número de entradas incorrectas realizadas.

### **8 Frecuencia de Corriente Alterna**

**Encendido: Frecuencia de Corriente Alterna en 50 Hz.** Utilizada por la mayoría de instalaciones europeas.

- **Apagado: Frecuencia de Corriente Alterna en 60 Hz.** Utilizada por la mayoría de instalaciones norteamericanas.

- **Ajuste de fabricación**

---

## **[07] Terceras Opciones del Sistema**

### **1 Opción de Armar Sin Demora de Entrada**

**Encendido:** **Opción de Armar Sin Demora de Entrada Disponible.** Cuando arme el sistema en el modo en-casa, el usuario podrá ser capaz de seleccionar ya sea si o no que las zonas de demora tendrán una demora de entrada cuando sean abiertas.

- **Apagado:** **Opción de Armar Sin Demora de Entrada No Disponible.** Las zonas de demora siempre tendrán una demora de entrada.

### **2 Falla de Supervisar Silenciosa**

• **Encendido:** **Fallas de Supervisión son Fallas Solamente.** Cuando una Falla de Supervisión ocurre, un tono (beep) de falla sonará si el sistema se encuentra armado o desarmado y el correspondiente código de reporte será transmitido a la estación de monitoreo.

**Apagado:** **Falla Silenciosa de Supervisión Inhabilitada.** Cuando una Falla de Supervisión ocurre, un tono (beep) de falla sonará si el sistema se encuentra desarmado. Cuando el sistema se encuentra armado, el sistema sonará una alarma en el zumbador (es). En ambos casos, el correspondiente código de reporte será transmitido a la estación de monitoreo.

### **3 Transmisión de Fallas por Interferencia Solamente Mientras el Sistema está Armado**

**Encendido:** **Transmisión de Fallas por Interferencia Solamente Mientras el Sistema está Armado Habilitado.** Fallas por interferencia serán generadas solamente mientras el sistema está armado serán reportadas. Si una falla por interferencia ocurre mientras el sistema está desarmado, las sirenas generarán una indicación de falla, pero la falla no será reportada.

- **Apagado:** **Transmisión de Fallas por Interferencia solamente Mientras el Sistema está Armado Inhabilitado.** Fallas por interferencia siempre serán transmitidas, ya sea que el sistema esté armado o desarmado.



**Las zonas de 24 horas deben ser excluidas para evitar alarmas mientras está cambiando baterías.**

---

### **4 Zona Interior con Demora**

**Encendido:** **Zona Interior con Demora Habilitada.** Cuando el sistema está armado en el modo "Ausente", las zonas programadas como "Interior" operarán en la misma manera como las zonas de demora 1. Sin embargo, las zonas interiores serán excluidas cuando el sistema esté armado en el modo "En-casa".

- **Apagado:** **Zona Interior con Demora Inhabilitada.** Cuando el sistema esté armado en el modo "Ausente", las zonas programadas como "Interior" generarán una alarma inmediatamente si es activada. Sin embargo, las zonas interiores serán excluidas cuando el sistema esté armado en el modo "En-casa".

### **5 Culminación de la Demora de Salida.**

**Encendido:** **Culminación de la Demora de Salida Habilitada.** La demora de salida será terminada cuando la zona de demora de entrada/salida sea abierta y cerrada durante la demora de salida. Todas las opciones audibles asociadas con la demora serán silenciosas y el sistema estará armado.

- **Apagado:** **Culminación de la Demora de Salida Inhabilitada.** El reloj de la demora de salida continuará por el total de la demora de salida, a pesar de cualquier actividad en la zona durante la demora de salida. Todas las opciones audibles asociadas con la demora de salida funcionarán hasta que la demora de salida culmine.

### **6 Armar en el Modo En-casa Audible**

**Encendido:** **Armar en el Modo En-casa Audible Habilitado.** Cuando el sistema esté armado en el modo en-casa, la demora de salida será audible.

- **Apagado:** **Armar en el Modo En-casa Audible Inhabilitado.** Cuando el sistema está armado en el modo en casa, la demora de salida será silenciosa.

### **7 - 8 Para Uso Futuro**

- **Significa Ajustes de Fabricación**

---

## Capítulo 9: Secciones de Programación para Comunicación

### [20] Primer Número Telefónico para la Estación de Monitoreo

Este es el primer número al cual el comunicador marcará. Teclee el número telefónico de la misma forma que lo haría en un teléfono normal, y presione la tecla [#] después del último dígito para completar la entrada del número.

Hasta 15 dígitos y caracteres especiales pueden ser tecleados en el número telefónico. Los siguientes caracteres especiales pueden ser entrados en el número telefónico:

Para...	Teclee...
★	[★][2] (Hexadecimal B)
Pausa de 4 segundos	[★][3] (Hexadecimal C)
Búsqueda de un tono de marcar adicional	[★][4] (Hexadecimal D)
#	[★][5] (Hexadecimal E)

Cuando el primer dígito del número telefónico es introducido, una "D" será mostrada antes del número para representar la búsqueda del tono de marcar inicial.

### Para Borrar un Número Telefónico

Para borrar un número telefónico, teclee [★][6] (Hexadecimal F) para el primer dígito en el número.

### [21] Segundo Número Telefónico para la Estación de Monitoreo

Este es el segundo número al cual el comunicador marcará. Vea la sección [20] para instrucciones sobre la programación.

### [22] Código de Cuenta

Este Código de Cuenta será transmitido durante comunicaciones para identificar al cliente y cuenta. Teclee un código de 4 dígitos en esta sección, ambos dígitos hexadecimales y decimales pueden ser utilizados.

Cuando un "0" es requerido, teclee [★][1] (Hexadecimal A). Si un código de cuenta de 3 dígitos es requerido, como en el formato de comunicaciones 3/1, teclee [0] como en el **último** dígito. Por ejemplo, para un código de cuenta 103, programe "1A30".

### [23] - [38] Notas Sobre Códigos de Reportes

Secciones [23] al [38] contienen los códigos utilizados para reportar varias cuentas y condiciones del sistema. Cuando un evento ocurre, por ejemplo una alarma o condición de falla, el apropiado código de reporte y código de cuenta programado en Sección [22] será transmitido a la estación de monitoreo.



**Si un código de reporte para un evento no es programado, ninguna transmisión será realizada.**

---

Para prevenir transmisiones hechas por cualquier evento, deje la sección de programación no programada, o programe "00" como el código de reporte.

EN SECCION [23]  
[00] CLAVE REP. 01

Cada código de reporte es tecleado como dos dígitos; ambos números hexadecimales y decimales pueden ser tecleados. Cada que el código de 2 dígitos es programado, la pantalla del teclado automáticamente lo llevará al próximo código que va a ser tecleado. Como se muestra aquí, el código que está siendo programado será mostrado en la parte más baja del lado derecho de la pantalla (en este caso, Código de Reporte 1 de Sección [23]), y el dato actualmente programado será mostrado en [llaves].

TECLEE PROGRAMA:  
SECCION.. [ ]

Cuando el último código de reporte en la sección de programación es tecleado, el teclado mostrará este mensaje. Teclee el número de la próxima sección a ser programada.

A cualquier momento, la tecla [#] puede ser presionada para salir de la actual sección y regresar al mensaje "Teclee Programa Sección".



**Solamente datos que han sido completamente tecleados serán cambiados; códigos de reportes que han sido parcialmente tecleados (por ejemplo, esos donde un solo dígito ha sido tecleado) no serán guardados.**

---

### **[23] Zonas de la 1 a la 10, Código de Reporte de Alarma**

Programa 10 códigos de reportes de 2 dígitos para zonas 1 a la 10.

Observe que el uso de diferentes formatos de comunicación pueden determinar como los códigos de reportes y Cuenta van a ser programados. Los siguientes ejemplos ilustran como diferentes formatos de comunicación requieren diferentes códigos de cuenta y reporte.

#### **Formato 3/1, Línea singular o Reporte No Extendido, Requiere:**

- Código de Cuenta de 3 dígitos en Sección [22]. Por ejemplo, programe el código de Cuenta como [1230] para el código de Cuenta 123.
- Formato [0], [1], [2], [3], [4], [5] o [6] en Sección [41] Formatos de Comunicación
- Códigos de reporte de alarma de dígito singular en sección [23]. Por ejemplo, programe [30] para código de reporte de dígito singular 3.

**Transmisión enviada:** 123 3

#### **Formato 4/2, Reporte por Línea Singular, Requiere:**

- Código de Cuenta 4 dígitos en Sección [22]. Por ejemplo, programe [1234] para un código de cuenta 1234.
- Formato [0], [1], [2], [3], [4], [5] o [6] en Sección [41] Formatos de Comunicación
- Códigos de reporte de alarmas de 2 dígitos en Sección [23]. Por ejemplo, programe [31] para el reporte de código de 2 dígitos 31.

**Transmisión enviada:** 1234 31

### **[24] Zonas de la 1 a la 10, Código de Reporte de Restablecimiento de Zonas**

Programa 10 códigos de reporte de restablecimiento de zonas de 2 dígitos en esta sección. Estos códigos serán transmitidos para restablecimiento de zonas de la 1 a la 10. Vea la Sección [23] para instrucciones sobre programación.

### **[25] Códigos de Acceso de la 0 a la 9, Códigos de Reporte al Cerrar**

Programa 10 códigos de reporte al cerrar de 2 dígitos en esta sección; vea la sección de programación [23] para instrucciones sobre programación. Estos códigos son utilizados para reportar el armado del sistema por Código de Acceso.

El código de cierre será transmitido inmediatamente después que la demora de salida termine. Si el sistema es armado y luego desarmado antes de que la demora de salida termine, ninguna transmisión será efectuada. Observe que el código de Acceso 0 es el código Maestro, y el código de Acceso 9 puede ser programado para funcionar como un código de Acceso normal o como un código de Un-Uso. Vea sección 8-05-4.

Cuando el sistema está armado con una o más zonas manualmente excluidas, la estación de monitoreo puede ser advertida de esto mediante la programación de el código de Cierre Parcial en Sección [38]. El código de Cierre Parcial solamente será transmitido con el código de cierre del código de acceso cuando el Sistema ha sido armado con zonas manualmente excluidas.

### **[26] Códigos de Acceso de 0 a 9, Códigos de Reporte al Abrir**

Programa 10 Códigos de Reporte al Abrir de 2 dígitos en esta sección; vea la sección de programación [23] para instrucciones sobre programación. Estos códigos son utilizados para reportar que el Sistema está desarmado mediante un código de Acceso.

### **[27] Zonas de la 1 a la 10, Código de Reporte de Alarmas de Interferencia**

Programa 10 códigos de reporte de alarma de interferencia de 2 dígitos en esta sección. Vea la sección de programación [23] para instrucciones sobre programación. Estos códigos serán transmitidos para reportar alarmas de interferencia de las zonas 1 a la 10. Las transmisiones de interferencia siguen el contador de corte del comunicador (consulte la sección 39)

### **[28] Zonas de la 1 a la 10, Códigos de Reporte de Restablecimiento de Interferencia**

Programa 10 Códigos de reporte de 2 dígitos en ésta sección; vea la sección de programación [23] para instrucciones sobre programación. Estos códigos serán transmitidos para reportar restablecimientos en alarmas de interferencias en zonas de la 1 a la 10. Las transmisiones de restablecimiento de interferencia siguen el contador de corte del comunicador (consulte sección 39).

---

### **[29] Zonas de la 1 a la 10, Códigos de Reporte de Alarma de Batería Baja**

Programa 10 Códigos de Reporte de Alarma de Batería Baja de 2 dígitos en esta sección; vea la sección de programación [23] para instrucciones sobre programación.

Estos códigos serán transmitidos para reportar condiciones de batería baja para los dispositivos asignados a las zonas 1 a la 10.

### **[30] Zonas 1 a la 10, Códigos de Reporte de Restablecimiento de Batería Baja**

Programa 10 Códigos de Reporte de Restablecimiento de Batería Baja de 2 dígitos en esta sección, vea la sección de programación [23] para instrucciones sobre programación.

Estos códigos serán transmitidos para reportar restablecimientos de batería baja para los dispositivos asignados a la zona 1 a la 10.

### **[31] Zonas de la 1 a la 10, Códigos de Reporte de Alarmas de Supervisión**

Programa 10 Códigos de Reporte de Alarmas de Supervisión de 2 dígitos en esta sección; vea la sección de programación [23] para instrucciones sobre programación. Estos códigos serán transmitidos para reportar alarmas de supervisión para las zonas 1 a la 10.

Una alarma de supervisión ocurre cuando el Control falla al recibir una señal de supervisión de un componente del sistema. Si cualquier componente falla para "Reportar" con el Control, una condición de falla "Falla en el Sensor" será indicada en el teclado y en la Sirena, y un código de reporte de alarma de supervisión de la zona afectada será transmitido a la estación de monitoreo.

### **[32] Zonas 1 a la 10, Códigos de Reporte de Restablecimientos de Supervisión**

Programa 10 Códigos de Reporte de Restablecimientos de Supervisión de 2 dígitos en ésta sección; vea la sección de programación [23] para instrucciones sobre programación. Estos códigos serán transmitidos para reportar restablecimientos de alarmas de supervisión para zonas 1 a la 10.

Los códigos de restablecimiento de supervisión serán transmitidos cuando el reporte de "Falla en Sensor" para esa zona sea restaurada.

### **[33] Alarmas y Restablecimientos de Prioridad: [F], [A], [P], y Fallas en la Zona de Incendio**

Programa 8 códigos de reporte de 2 dígitos en esta sección; vea la sección de programación [23] para instrucciones sobre programación.

Estos códigos de reporte son utilizados para reportar Alarmas y Restablecimientos de Zonas del Teclado. Las siguientes códigos son programados en esta sección:

- 1 Alarma de la Tecla [F]
- 2 Alarma de la Tecla [A]
- 3 Alarma de la Tecla [P]
- 4 Falla en la Zona de Incendio
- 5 Restablecimiento de la Tecla [F]
- 6 Restablecimiento de la Tecla [A]
- 7 Restablecimiento de la Tecla [P]
- 8 Restablecimiento de Falla en la zona de incendio

### **Notas sobre las Fallas en la Zona de Incendio**

Una falla en la zona de incendio será generada cuando un detector de humo presenta baja la batería o baja la condición de sensibilidad.

Si una falla en la zona de incendio es indicada, reemplace las baterías en el detector de humo afectado. Para una información sobre las baterías requeridas, consulte el capítulo 1B: Componentes.

Si está reemplazando las baterías no corrija la falla en la zona de incendio, el detector puede tener una condición de baja sensibilidad. Suciedad o condiciones ambientales en el detector de humo pueden causar que la auto-prueba automática del detector reporte una condición de baja sensibilidad. La condición de falla será restablecida cuando la sensibilidad regrese a la normal. Si la condición de baja sensibilidad se debe a condiciones ambientales, el detector de humo regresará automáticamente a su estado normal.

Nota: La condición de baja sensibilidad puede requerir que el detector sea revisado en DSC.



***Si una condición de falla de incendio es persistente, el detector de humo necesita ser reemplazado.***

---

---

### **[34] Códigos de Reporte para Fallas del Sistema**

Programa 8 Códigos de Reporte de Alarmas de Mantenimiento de 2 dígitos en esta sección; vea la sección de programación [23] para instrucciones sobre programación.

Códigos de reporte para los siguientes eventos son programados en esta sección:

- 1 Falla en la Corriente Alterna del Control
- 2 Batería Baja en el Control
- 3 Falla en la Corriente de la Sirena 1
- 4 Batería Baja en la Sirena 1
- 5 Falla en la Corriente de la Sirena 2
- 6 Batería Baja en la Sirena 2
- 7 Batería Baja en el Teclado 1
- 8 Batería Baja en el Teclado 2



***Fallas en la corriente serán transmitidas después de que el tiempo de demora de transmisión de falla de corriente programado en la sección [39] termine. Si la condición de falla es restablecida antes de que la demora culmine, ninguna transmisión será enviada.***

***Los códigos de restablecimiento y alarma de batería baja del Control, sirena y teclado solamente serán reportados una vez durante cada período armado.***

---

### **[35] Códigos de Reporte para Restablecimientos del Sistema**

Programa 8 Códigos de Reporte de Restablecimientos de Mantenimiento de 2 dígitos en esta sección; vea la sección de programación [23] para instrucciones sobre programación.

Código de Reporte para los siguientes eventos son programados en esta sección:

- 1 Restablecimiento de Falla de la Corriente del Control
- 2 Restablecimiento de Batería Baja del Control
- 3 Restablecimiento de Falla de Corriente en la Sirena 1
- 4 Restablecimiento de Batería Baja en la Sirena 1
- 5 Restablecimiento de Falla de la Corriente en la Sirena 2
- 6 Restablecimiento de Batería Baja en la Sirena 2
- 7 Restablecimiento de Batería Baja en el Teclado 1
- 8 Restablecimiento de Batería Baja en el Teclado 2

---

### **[36] Códigos de Reporte de Interferencia de la Sirena y Teclado**

Programa 8 Códigos de Reporte de Alarmas de Mantenimiento de 2 dígitos en esta sección; vea la sección de programación [23] para instrucciones sobre programación.

Código de reporte para los siguientes eventos son programados en esta sección:

- 1 Alarma de Interferencia en la Sirena 1
- 2 Alarma de Interferencia en la Sirena 2
- 3 Alarma de Supervisión de la Sirena 1
- 4 Alarma de Supervisión de la Sirena 2
- 5 Alarma de Interferencia del Teclado 1
- 6 Alarma de Interferencia del Teclado 2
- 7 Alarma de Supervisión del Teclado 1
- 8 Alarma de Supervisión del Teclado 2



***Alarmas de Interferencia son reportadas cuando el componente es removido de su placa de montaje. Las transmisiones de alarma de interferencia seguida de la función de corte del contador del comunicador (consulte la Sección 39 Artículo 1).***

***Alarmas de Supervisión son reportadas cuando el Control falla en recibir una señal de supervisión desde un componente.***

---

---

### **[37] Códigos de Reporte de Restablecimiento de la Sirena y Teclado**

Programa 8 Códigos de Reporte de Restablecimientos de Mantenimiento de 2 dígitos en esta sección; vea la sección de programación [23] para instrucciones sobre programación.

Códigos de reporte para los siguientes eventos son programados en esta sección:

- 1 Restablecimiento de Interferencia de la Sirena 1
- 2 Restablecimiento de Interferencia de la Sirena 2
- 3 Restablecimiento de Supervisión de la Sirena 1
- 4 Restablecimiento de Supervisión de la Sirena 2
- 5 Restablecimiento de Interferencia del Teclado 1
- 6 Restablecimiento de Interferencia del Teclado 2
- 7 Restablecimiento de Supervisión del Teclado 1
- 8 Restablecimiento de Supervisión del Teclado 2.



**Las transmisiones de interferencia siguen la función del corte del comunicador (consulte la Sección 39 Artículo 1).**

---

### **[38] Códigos de Reporte Adicionales del Sistema**

Programa 10 Códigos de Reporte de 2 dígitos en esta sección; vea la sección de programación [23] para instrucciones sobre programación. Para inhabilitar un código, programe "00" o "FF". Códigos de reporte para los siguientes eventos son programados en esta sección:

#### **Falla al Comunicarse**

Un código de Falla al Comunicarse (FTC) será transmitido en el próximo intento exitoso de comunicación siguiendo la falla de comunicación. Una falla al comunicarse ocurre cuando el comunicador no es exitoso en comunicarse con la estación de monitoreo después de 8 intentos a cada número telefónico programado.

#### **Detección de Interferencia de RF**

El código de la detección de interferencia del RF será transmitido, si el sistema detecta un atentado para obstruir las señales del RF, o si todas las zonas inscritas generan alarmas de supervisión. Este código advierte a la estación de monitoreo que el control no puede comunicarse con los componentes del sistema y que una revisión es requerida.

#### **Transmisión de la Prueba Periódica**

El código de la Transmisión de Prueba Periódica será transmitido con regularidad para confirmar que el sistema es capaz de comunicarse con la estación de monitoreo. El código será transmitido de acuerdo al periodo programado de la transmisión de prueba en sección [39] y la hora del día de la transmisión de prueba en sección [40]. Para inhabilitar la transmisión de la prueba periódica, programe Sección 39 como hexadecimal "FF".

#### **Código de Introducción del Instalador**

El código de Introducción del Instalador es transmitido cuando el código del Instalador es tecleado.

#### **Código de Conclusión del Instalador**

El código de Conclusión del Instalador es transmitido cuando el Modo de Programación del Instalador es salido.

#### **Código de Introducción de Descarga de Información**

El código de introducción de la descarga de información será transmitido cuando el sistema inicie una llamada al computador de la descarga de información durante la descarga de información periódica iniciada por el usuario, iniciada por el instalador o una llamada de regreso.

#### **Código de Conclusión de Descarga de Información**

El código de Conclusión de Descarga de Información será transmitido a la estación de monitoreo cuando la descarga de información iniciada por el control es finalizada.

#### **Código de Cierre Parcial**

Este código será transmitido con el código de reporte de cierre cuando el sistema es armado con zonas manualmente excluidas.

#### **Apertura Después de una Alarma**

El código de Apertura Después de una Alarma será transmitido con el Código de Reporte de Apertura cuando el sistema sea desarmado después de que una alarma ocurrió durante el período de armado.

#### **Código de Restablecimiento del Monitor de la Línea Telefónica**

Este código es transmitido cuando una falla del monitor de la línea telefónica es restaurada.

---

### **[39] Variables de Comunicación**

Programa 6 códigos de 3 dígitos en esta sección. Las tecladas válidas para todos excepto el contador del corte del comunicador son desde 000 a 255; no teclee números hexadecimales. Las siguientes funciones del comunicador son programadas en esta sección:

#### **Contador del Corte del Comunicador (número de transmisiones)**

---



***El corte del comunicador no aplica a las zonas de incendio. Transmisiones de una zona de incendio nunca serán cortadas.***

---

El contador del corte del comunicador determina el número máximo de transmisiones que serán realizadas por una zona durante el período de armado. Una vez que el número de transmisiones es alcanzado, las alarmas de la zona no serán más transmitidas pero aún serán indicadas en la sirena y teclado. Las entradas válidas para el contador del corte del comunicador son desde 000 a 015.

El sistema puede ser programado de tal forma que la sirena no suene más por alarmas después que el número de alarmas programado es alcanzado; consulte la sección [05] artículo 5.

El contador del corte del comunicador será restablecido de acuerdo a los ajustes de la opción 4 en la sección [42]. Cuando fije a "Transmisiones Limitadas a un período de 24 horas", el contador del corte del comunicador será reajustado a las 00:00 (media noche) cada día y cuando sea el siguiente armado del sistema. Cuando fije a "Transmisiones limitadas al período de armado", el contador del corte del comunicador será reajustado cuando sea el siguiente armado del sistema.

#### **Demora Antes de una Transmisión para Zonas en Contra de Robo (en segundos)**

Demora Antes de una Transmisión determina la demora en segundos, antes de que una alarma sea transmitida después que un dispositivo de detección produce una alarma. Si el sistema es desarmado durante la demora de transmisión, la alarma no será transmitida. La función de demora antes de la transmisión es destinada para ayudar a prevenir falsas alarmas proporcionando tiempo para permitir al usuario cancelar alarmas accidentales.

---



***Observe que las Zonas de Incendio y Zonas de 24 horas no son afectadas por el tiempo de demora antes de una transmisión.***

---

#### **Demora de Transmisión de Falla de Corriente (en minutos)**

Demora de Transmisión de Falla de Corriente determina la demora en minutos, antes de que una falla de corrientes sea transmitida. Este tiempo de demora está diseñado a prevenir múltiples fallas y restablecimientos de ser transmitidos cuando problemas de energía intermitente son afrontados.

#### **Ciclo de Transmisión de Prueba (en días)**

Ciclo de Transmisión de Prueba determina que tan a menudo, en días, que el código de transmisión de la prueba periódica es transmitida a la estación de monitoreo, o que tan frecuente el computador de la descarga de información es llamado si una descarga de información periódica es habilitada.

#### **Demora de Transmisión de Alarma de Seguridad de Incendio (en segundos)**

Cuando una alarma de incendio es generada, el sistema esperará a que el período de demora de transmisión de seguridad de incendio expire antes de que una transmisión de alarma de incendio sea efectuada. Si la alarma es silenciada durante la demora, esta alarma no será transmitida. Esta característica está diseñada a prevenir alarmas falsas, permitiendo al usuario cancelar las alarmas falsas.

Vea las Definiciones de Zonas, Sección 8-09, de este manual para más información sobre la operación de zonas de incendio.

#### **Demora de Transmisión del Aviso de Batería Baja de la Zona (en días)**

Demora de Transmisión del Aviso de Batería Baja de la Zona es utilizada para retrasar la transmisión de baterías bajas de las zonas. Cuando una zona reporta una condición de batería baja, la condición de falla será indicada inmediatamente en el Teclado, pero la transmisión a la estación de monitoreo será demorada de acuerdo al tiempo programado aquí. Si el usuario no corrige la condición de batería baja en el tiempo de que esta demora termine, la condición de batería baja será transmitida.

---



***Las condiciones de batería baja deben ser corregidas tan pronto como sea posible. La alarma de batería baja y códigos de restablecimiento solamente serán reportados una vez durante cada período de armado.***

---

---

### **[40] Tiempo del día de la Transmisión de Prueba**

Esta sección determina cuando la transmisión de la prueba periódica será efectuada, o cuando el computador de la descarga de información será llamado si la descarga de información periódica es habilitada. Entre un tiempo del día de 4 dígitos en el formato del reloj de 24 horas; teclee de 00 a 23 para la hora, y para los minutos de 00 a 59.



**Para inhabilitar la transmisión de prueba, programe '00' o 'FF' como el código de reporte de la transmisión de la prueba periódica en la sección [38]. La descarga de información periódica es habilitada en la sección [70].**

---

### **[41] Opciones del Formato del Comunicador**

Teclee un código de 2 dígitos de la siguiente lista para determinar cual formato de comunicación será utilizado para las transmisiones. El ajuste de fabricación es [01].

Si el sistema está para reportar a un receptor de la central de estación de series Sur-Gard MLR o SLR, use el formato [4] con reporte no extendido 4/2.

- 00** Silent Knight, ADEMCO lento, 10 BPS, 1400 Hz handshake  
3/1, 4/1 y 4/2 en formato no extendido
- 01** SESCOA, Franklin, DCI, Vertex, 20 BPS, 2300 Hz handshake  
3/1, 4/1 y 4/2 en formato no extendido
- 02** SESCOA, Franklin, DCI, Vertex 20BPS, 2300 Hz Handshake 3/1, 4/1 y 4/2 formato no extendido
- 03** Radionics, 40 BPS, 1400 Hz handshake  
3/1 y 4/2 en formato no extendido
- 04** Radionics, 40 BPS, 2300 Hz handshake  
3/1 y 4/2 en formato no extendido
- 05** Radionics, 40 BPS con paridad, 1400 Hz handshake  
3/1 y 4/2 en formato no extendido
- 06** Radionics, 40 BPS con paridad, 2300 Hz handshake  
3/1 y 4/2 en formato no extendido

#### **Formatos de 10 BPS y 20 BPS**

10 BPS es el formato básico lento utilizado en los receptores de Silent Knight y Ademco.

Data = 1900 Hz, Kisofoff = 1400 Hz, Speed = 10 baud

20 BPS es el formato básico rápido utilizado en los receptores de DCI, Franklin, SESCOA y Vertex.

Data = 1800 Hz, Kisofoff = 2300 Hz, Speed = 20 baud

• **Significa ajuste de fabricación**

---

## **[42] Primeras Opciones del Comunicador**

### **1 Comunicador Habilitado / Inhabilitado**

**Encendido: Comunicador Inhabilitado.** El sistema no comunicará las alarmas y otros eventos.

- **Apagado: Comunicador habilitado.** El sistema comunicará todos los eventos con los códigos de reportes programados.

### **2 Formato de Marcación**

**Encendido: Marcación Pulsátil.** El comunicador marcará utilizando el formato pulsátil (rotativo).

- **Apagado: Marcación DTMF.** El comunicador marcará utilizando el formato DTMF para los primeros cuatro intentos de marcación para cada número telefónico programado. Para el quinto al octavo intentos de marcación, el comunicador utilizará la marcación pulsátil (rotativo).

### **3 Radios de Marcación Pulsátil**

**Encendido: Marcación Pulsátil de Radio 67/33.** Este ajuste es para aplicaciones europeas.

- **Apagado: Marcación Pulsátil de Radio 60/40.** Este ajuste es para aplicaciones norteamericanas.

### **4 Ajuste del Límite de Transmisión**

**Encendido: Transmisiones Limitadas a un Período de 24 horas.** El contador de corte del comunicador programado en sección [39] será reajustado diariamente a las 00:00 (media noche) y cada vez que el sistema es armado.

- **Apagado: Transmisiones Limitadas al Período de Armar.** El contador de corte del comunicador programado en Sección [39] será reajustado cada vez que el sistema sea armado.

### **5 Monitor de la Línea Telefónica Inhabilitado / Habilitado**

**Encendido: Monitor de la Línea Telefónica Inhabilitado.** El sistema no supervisará la condición de la línea telefónica

- **Apagado: Monitor de la Línea Telefónica Habilitado.** El sistema supervisará la condición de la línea telefónica e indicará una falla en la línea telefónica si una falla está presente.

### **6 Monitor de la Línea Telefónica Audible / Silencioso**

**Encendido: Monitor de la Línea Telefónica Silencioso.** Cuando el sistema es armado, las fallas en la línea telefónica serán indicadas con una señal de falla desde la sirena. Cuando el sistema está desarmado, las fallas en la línea telefónica serán indicadas en el Teclado y la Sirena sonará "beep".

- **Apagado: Monitor de la Línea Telefónica Audible.** Cuando el sistema está armado, las fallas en la línea telefónica serán indicadas por un tono de alarma en la Sirena. Cuando el sistema está desarmado, las fallas en la línea telefónica serán indicadas en el Teclado y la Sirena sonará "beep".

### **7 - 8 Para Uso Futuro**

- **Ajuste de fabricación**

---

## **[43] Segundas Opciones del Comunicador**

---

*Solamente una de las opciones de restablecimiento descritas a continuación podrán ser seleccionadas.*



*Las zonas de 24 horas y las zonas de incendio solamente transmitirán sus códigos de restablecimiento cuando sus dispositivos de detección sean restablecidos mecánicamente.*

---

### **1 Restablecimiento Siguiendo la Zona**

**Encendido: Restablecimientos Siguiendo la Zona.** Mientras el sistema esté armado, el código de restablecimiento de la zona será transmitido cuando los dispositivos de detección de la zona sean restaurados. Si una zona todavía está abierta cuando el sistema esté desarmado, el código de restablecimiento será transmitido cuando el sistema esté desarmado.

- **Apagado: Restablecimientos no siguen la zona.** Solamente las zonas de 24 horas y zonas de incendio transmitirán sus códigos de restablecimientos cuando la zona es restablecida; otras zonas reportarán restablecimientos de acuerdo al artículo 2 ó 3.

### **2 Restablecimientos por el Corte de la Sirena.**

**Encendido: Restablecimientos por el Corte de la Sirena Habilitado.** Mientras el sistema está armado, códigos de reporte de restablecimiento de zonas en contra de robo no serán transmitidos hasta que ambos el corte de la Sirena ha terminado y la zona ha sido restaurada. Si el corte de la Sirena ha terminado y la zona todavía está abierta, la restablecimiento será transmitida cuando la zona se restaure o cuando el sistema está desarmado.

- **Apagado: Restablecimientos por el Corte de la Sirena Inhabilitado.** La zona reportará restablecimientos de acuerdo al artículo 1 ó 3.

### **3 Restablecimientos en Desarme**

**Encendido: Restablecimientos en Desarme Habilitado.** Mientras el sistema está armado, los códigos de restablecimiento de la zona contra robo solamente serán transmitidos cuando el sistema es desarmado. Como resultado, solamente habrá un código de reporte de alarma de zona por zona durante cada período de armado.

- **Apagado: Restablecimientos en desarme inhabilitado.** Las zonas reportarán restablecimiento de acuerdo al artículo 1 ó 2.

### **4 - 8 Para Uso Futuro.**

---



*Solamente una de las opciones de restablecimiento descritas anteriormente pueden ser seleccionadas.*

---

- **Ajuste de fabricación**

---

## Capítulo 10: Secciones de Programación de la Descarga de Información

### [70] Opciones de la Descarga de Información

#### 1 Detector del Timbre

**Encendido: Detector del Timbre Habilitado.** El sistema responderá las llamadas provenientes de la computadora de la descarga de información después del número de timbres programados en la sección [74].

- **Apagado: Detector del Timbre Inhabilitado.** El sistema no contestará llamadas. La descarga de información debe ser realizada con las funciones de descarga de información iniciada por el usuario, iniciada por el instalador o periódica.

#### 2 Contestador Automático Anulado

**Encendido: Contestador Automático Anulado Inhabilitado.** El sistema solamente responderá a llamadas después del número de timbres programados en sección [74].

- **Apagado: Contestador Automático Anulado Habilitado.** El sistema puede ser conectado a la misma línea telefónica como la del contestador automático. Para anular el contestador automático, haga que la computadora de la descarga de información llame al sistema y deje que la línea timbre solamente una vez o dos veces luego cuelgue la línea. Si el sistema es llamado otra vez durante 60 segundos, el sistema contesta la línea en el primer timbre.

#### 3 Llamada de Regreso de Descarga de Información

**Encendido: Llamada de Regreso de la Descarga de Información Habilitada.** El sistema y la computadora, ambos colgarán la línea después que el sistema contesta la llamada del computador de la descarga de información. El sistema luego llamará al número telefónico de la descarga de información programado en la sección [71] y establecerá comunicaciones. Si más de un computador de descarga de información va a ser usada, esta característica debe ser inhabilitada. Si el código de introducción de la descarga de información es programado, el sistema transmitirá el código a la estación de monitoreo antes de llamar al computador de la descarga de información.

- **Apagado: Llamada de Regreso de la Descarga de Información Inhabilitada.** El computador de la descarga de información tendrá acceso inmediato al sistema una vez que el código de Acceso a la descarga de información es confirmado como un código válido.

#### 4 Descarga de Información Iniciada por el Usuario

**Encendido: Descarga de Información Iniciada por el Usuario Habilitada.** El usuario puede iniciar la descarga de información presionando la tecla — Sí cuando es avisado en el teclado.

INICIAR DLS  
LLAMAR S/N?

La descarga de información iniciada por el usuario es una función del Código Maestro; después de introducir el Código Maestro, recorra hasta que el mensaje enseñado aquí es mostrado. Presione la tecla

— Sí para iniciar la descarga de información.

Para operar la descarga de información iniciada por el usuario, un número telefónico en la descarga de información debe ser programado en la sección [71]. También el computador de la descarga de información debe estar esperando para que el sistema llame antes de que la descarga de información pueda ser realizada.



**Al usuario se le debe proveer con instrucciones sobre cómo y cuándo utilizar la función de descarga de información iniciada por el usuario.**

- **Apagado: Descarga de Información Iniciada por el Usuario Inhabilitada**

#### 5 Descarga de Información Periódica

**Encendido: Descarga de Información Periódica Habilitada.** El sistema automáticamente realizará una llamada en el computador de la descarga de información a la hora programada en la sección [40] Hora del día de la transmisión de la prueba, y en el intervalo en días, programado en la sección [39] Variables de Comunicación. Si ambos, la transmisión de prueba y descarga de información periódica están habilitadas, el sistema transmitirá primero la transmisión de prueba y luego llamará al computador de la descarga de información. Un número telefónico de la descarga de información debe ser programado en la sección [71] Número telefónico de la descarga de información.

- **Apagado: Descarga de Información Periódica Inhabilitada.** El sistema no realizará llamadas automáticamente en el computador de la descarga de información. Las llamadas al computador de la descarga de información deben ser iniciadas utilizando las funciones de descarga de información periódica iniciada por el usuario o iniciada por el instalador.

#### 6-8 Para uso futuro.

- **Significa ajuste de fabricación**

---

**[71] Número Telefónico del Computador de la Descarga de Información**

Programa el número telefónico del computador de la descarga de información en esta sección; vea la sección de programación [20] para instrucciones sobre programación.

**[72] Código de Acceso de la Descarga de Información**

Programa un código de 4 dígitos en esta sección. Este código es utilizado para confirmar que un computador válido de descarga de información está entrando al sistema. Si el código de Acceso programado en la computadora de la descarga de información no concuerda con ésta en el sistema, el sistema colgará la línea.

**[73] Código de Identificación del Sistema**

Programa un código de 4 dígitos en esta sección. Este código es utilizado para identificar el sistema durante las funciones de descarga de información.

**[74] Número de Timbres Antes de Contestar.**

Teclee un número de 3 dígitos en esta sección. Esta sección determina el número de timbres que serán contados antes de que el sistema conteste una llamada entrante.

**[75] Descarga de información Iniciada por el Instalador**

**DLS EN PROGRESO  
POR FAVOR ESPERE**

Después de entrar a esta sección, el mensaje enseñado aquí será mostrado y el sistema iniciará una llamada al computador de la descarga de información. El computador de la descarga de información debe estar esperando que el sistema llame antes de que la descarga de información pueda ser efectuada.

---

## Capítulo 11: Modos de Prueba del Instalador

### **[80] Modo de Prueba de Paso del Instalador**

PRUEBA PASO ACT.  
CANCELAR TECL. Y

Después de entrar a esta sección, el mensaje enseñado aquí será mostrado. Durante la Prueba de Paso, la Sirena sonará una serie de tonos “beeps” fuerte cada que una zona es abierta.



*Observe que los detectores de movimiento no sonarán una alarma ya que ellos pueden haber entrado en su modo de corte de alto tráfico. Consulte el capítulo 4D: Prueba y ubicación del módulo para instrucciones sobre probar los detectores de movimiento.*

---

### **[81] Prueba de Ubicación del Modulo**

Esta prueba permite al instalador determinar la conveniencia de una ubicación propuesta para un componente del sistema. Consulte el Capítulo 4: Prueba y Ubicación del módulo para mayor información.

### **[82] Prueba de la Sirena**

SIRENA  
PRUEBA ACTIVA

Después de entrar a esta sección, el mensaje enseñado aquí será mostrado y todas las sirenas registradas sonarán tonos de alarma en un volumen bajo, medio y luego alto. Los tonos de alarma sonarán por algunos segundos en cada volumen.

### **[83] Prueba Manual del Marcador**

Cuando esta sección es entrada, el comunicador transmitirá el código de reporte de la Transmisión de la Prueba Periódica programada en Sección [38] a la estación de monitoreo.

---

## Capítulo 12: Secciones de Programación Misceláneas

### [90] Cierre del Instalador Habilitado

SEGURO HABIL.  
CONFIRMAR S/N?

Después de entrar a esta sección, el mensaje enseñado aquí será mostrado. Presione la tecla Si para habilitar el cierre del instalador, o presione la tecla - No para salir.

Una vez que es habilitado, el código de Instalador y el código de Acceso de la Descarga de Información están protegidos de ser reajustados bien sea por las funciones de reajuste del software o hardware. Un Control con esta característica habilitada emitirá una serie de 16 chasquidos cuando la energía corriente alterna es aplicada a la unidad o cuando la programación de fabricación es restablecida al entrar sección [99].



**Asegúrese que el nuevo Código del Instalador haya sido tecleado correctamente antes de habilitar esta característica, ya que no habrá forma para volver a teclear el Modo de Programación del Instalador sin el código correcto del Instalador.**

### [91] Cierre de Instalador Inhabilitado

SEGURO INHABIL.  
CONFIRMAR S/N?

Después de entrar a esta sección, el mensaje enseñado aquí será mostrado. Presione la tecla - Sí para inhabilitar el Cierre del Instalador, o presione la tecla - No para salir.



**Sistemas regresados a DSC con la característica del Cierre del Instalador habilitado y con ningún otro problema aparente, ¡estarán sujetos a cargos por servicio adicional!**

### [99] Restablecimiento de la Programación de Fabricación

ASI DE FABRICA  
CONFIRMAR S/N?

Después de entrar a esta sección, el mensaje enseñado aquí será mostrado. Presione la tecla - Sí para reajustar el sistema a la programación de fabricación, o presione la tecla - No para salir.

#### **Reajustar el Sistema a los Ajustes de Fabricación**

1. Retire los 6 tornillos de la parte posterior del control.



**Tenga cuidado de no tocar nada más en el tablero del circuito del control.**

2. Corte los pernos localizados en la parte posterior del tablero del circuito del control. Los pernos están señalados por un punto de color en el tablero del circuito.
3. Conecte el adaptador de CA dentro de un tomacorriente e inserte la clavija del adaptador en el enchufe del control.
4. Espere aproximadamente 10 segundos mientras sostiene el corte a través de los pernos.
5. Desenchufe el adaptador de CA del control.
6. Retire el corte de los pernos.

El control está ahora ajustado a la programación de fabricación

#### **Reajustar el Teclado a la Programación de Fabricación**

1. Retire el teclado de su placa de montaje
2. Con el teclado inactivo, presione las teclas - Sí y - No al mismo tiempo.

READJUSTE TECLDO  
RESPUESTA.. S/N?

3. Con este mensaje mostrado, presione la tecla - Sí para volver las etiquetas de la zona del teclado al estado de fabricación y para borrar el teclado del sistema.

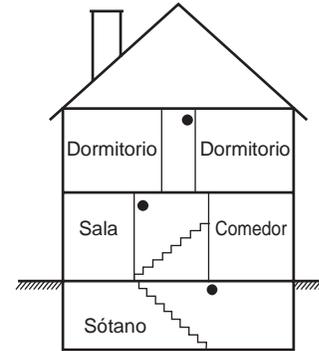
4. Presione la tecla - No para cancelar el reajuste de fabricación.

## Apéndice A: Guía para la localización del detector de humo

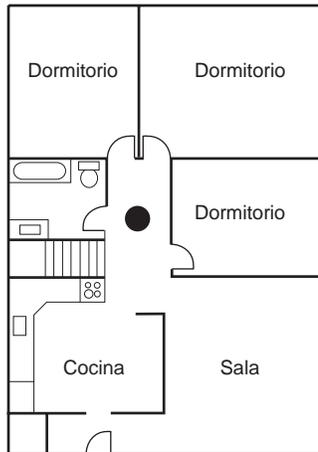
La experiencia ha demostrado que fuegos/incendios hostiles en una casa generan humo en gran cantidad o en pequeña cantidad. Experimentos usando fuegos típicos indican que cantidades de humo procedentes de muebles, detectan ciertos niveles de calor en la mayoría de los casos. Por estas razones, detectores de humo deben ser instalados fuera de cada área donde se duerme y en cada unidad adicional de la casa.

La siguiente información es una guía y se recomienda que se use la literatura sobre los detalles de la instalación del detector de humo.

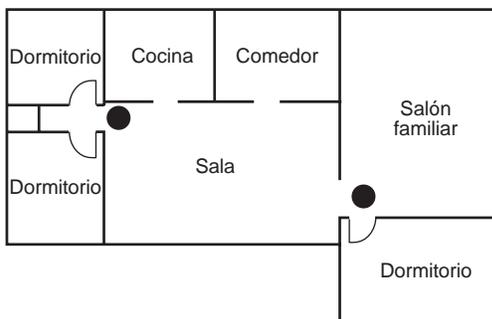
Se recomiendan detectores de humo adicionales además de los requeridos para la instalación para aumentar la protección. Las otras áreas incluyen: sótano, dormitorios, comedor, escritorios, salas de juego y entradas no protegidas por los detectores requeridos.



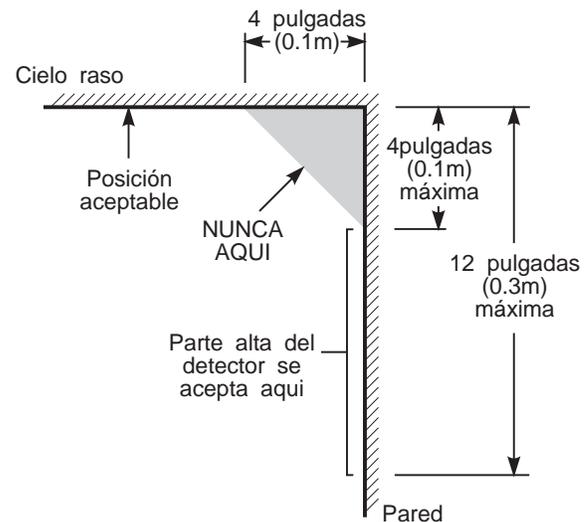
**FIGURA 3:** Un detector de humo debe ser localizado en cada piso de la casa.



**FIGURA 1:** Un detector de humo debe ser instalado entre el área de los dormitorios y el resto de la casa.



**FIGURA 2:** En las residencias que poseen más de una área de dormir, un detector de humo debe ser localizado en cada área para su protección.



NOTA: Las medidas mostradas están en el borde de más cercano a el detector

**FIGURA 4:** La instalación de un detector de humo - el espacio con aire "muerto": El humo del fuego generalmente se inicia desde el cielo raso, se esparce a través de este y luego empieza descender. La esquina en donde el cielo raso y la pared se encuentran es un espacio aireado, en el cual el humo puede tener dificultad de penetración. En muchos casos de incendio este espacio con aire "muerto" mide aproximadamente 4 pulgadas (0.1 m) a lo largo del cielo raso desde la esquina y aproximadamente 4 pulgadas (0.1 m) hacia abajo de la pared como se muestra en la Figura 4. Los detectores no deben ser instalados en este espacio de aire "muerto".

## Apéndice B: Conectar el Control a la Línea Telefónica

### Conexiones Telefónicas

Hay 2 métodos para conectar la línea telefónica al Control. El primer método utiliza los enchufes de un teléfono y línea encontradas en el control, y es el que mejor se ajusta a instalaciones donde acceso directo al cableado de la línea telefónica no está disponible, o para instalaciones donde la línea telefónica está designada solamente al sistema de seguridad.

El segundo método utiliza el enchufe más grande CA31A / RJ38A en el control y éste mejor se acomoda a instalaciones donde hay acceso directo al cableado de la línea telefónica.

### Acerca de las denominaciones del enchufe

Canadá: El CA11A es un conductor de 4 hilos, aprobado por la Industry Canada, conector interface de la línea telefónica.

El CA38A es un conductor de 8 hilos, aprobado por la Industry Canada, conector interface de la línea telefónica.

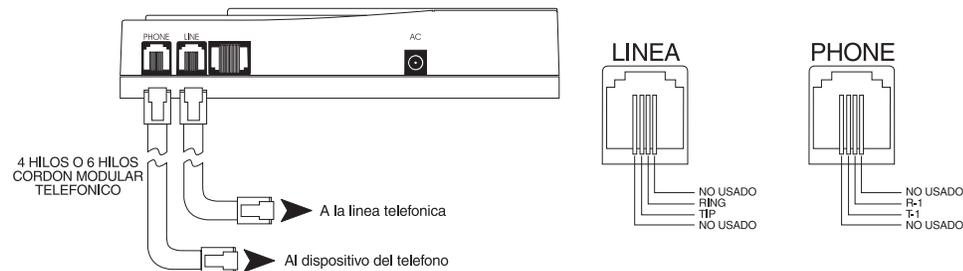
Estados Unidos: El RJ11 es un conductor de 4 hilos, aprobado por la Comisión de Comunicaciones Federales (FCC), conector interface de la línea telefónica.

El RJ38A es un conductor de 8 hilos, aprobado por la Comisión de Comunicaciones Federales (FCC), conector interface de la línea telefónica.

### Conexiones CA11A / RJ11

Conecte la línea de entrada desde la compañía telefónica, enchufe "línea" en el control, y conecte los dispositivos telefónicos de las premisas al enchufe "teléfono" CA11A. Utilice los conectadores RJ11 / CA11A y un cable telefónico modular de 4 hilos.

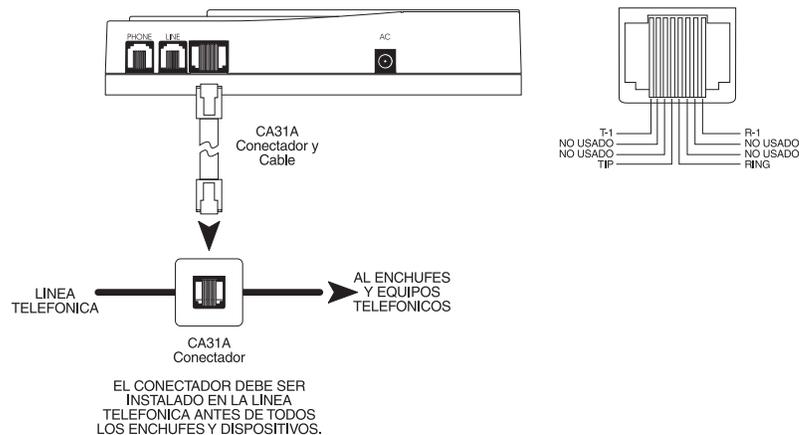
Observe que ningún dispositivo telefónico, tales como teléfonos, máquinas contestadores o facsímiles deben ser conectados entre la línea de entrada y el enchufe "línea" en el control. También observe que si la línea telefónica de entrada es removida de el enchufe "línea", todo dispositivo telefónico en las premisas será desconectado de la línea telefónica.



### Conexión CA38A / RJ38A

Instale un enchufe CA38A / RJ38A en la línea telefónica a una localización de la línea antes de todos los dispositivos o enchufes telefónicos. Utilizando un cordón modular telefónico 8 hilos hace la conexión telefónica al Control.

El enchufe CA38A / RJ38A presenta un interruptor interno que automáticamente volverá a conectar el dispositivo telefónico de las premisas cuando la conexión al Control es removida desde el enchufe.



## Apéndice C: Tabla de Caracteres ASCII

Utilice esta tabla cuando esté entrando caracteres en el Modo de Editar Etiquetas de Zonas

	0	a	P	\	P		—	?	≡	α	P
032	048	064	080	096	112	160	176	192	208	224	240
!	1	A	Q	a	q	ª	ª	‡	€	ä	q
033	049	065	081	097	113	161	177	193	209	225	241
"	2	B	R	b	r	ƒ	ı	ı	×	ƒ	ø
034	050	066	082	098	114	162	178	194	210	226	242
#	3	C	S	c	s	ı	ı	ı	€	ε	ø
035	051	067	083	099	115	163	179	195	211	227	243
\$	4	D	T	d	t	\	I	ı	ı	ı	ø
036	052	068	084	100	116	164	180	196	212	228	244
%	5	E	U	e	u	•	ı	ı	ı	ı	ü
037	053	069	085	101	117	165	181	197	213	229	245
&	6	F	V	f	v	ı	ı	ı	ı	ı	Σ
038	054	070	086	102	118	166	182	198	214	230	246
'	7	G	W	g	w	ı	ı	ı	ı	ı	π
039	055	071	087	103	119	167	183	199	215	231	247
(	8	H	X	h	x	ı	ı	ı	ı	ı	×
040	056	072	088	104	120	168	184	200	216	232	248
)	9	I	Y	i	y	ı	ı	ı	ı	ı	ı
041	057	073	089	105	121	169	185	201	217	233	249
*	:	J	Z	j	z	ı	ı	ı	ı	ı	ı
042	058	074	090	106	122	170	186	202	218	234	250
+	;	K	[	k	[	ı	ı	ı	ı	ı	ı
043	059	075	091	107	123	171	187	203	219	235	251
,	<	L	∗	l	ı	ı	ı	ı	ı	ı	ı
044	060	076	092	108	124	172	188	204	220	236	252
—	=	N	]	n	ı	ı	ı	ı	ı	ı	ı
045	061	077	093	109	125	173	189	205	221	237	253
•	>	N	^	n	ı	ı	ı	ı	ı	ı	ı
046	062	078	094	110	126	174	190	206	222	238	254
/	?	O	_	o	é	ı	ı	ı	ı	ı	ı
047	063	079	095	111	127	175	191	207	223	239	255

# **FCC COMPLIANCE STATEMENT**

**CAUTION:** Changes or modifications not expressly approved by Digital Security Controls Ltd. could void your authority to use this equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Re-orient the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/television technician for help.

The user may find the following booklet prepared by the FCC useful: «How to Identify and Resolve Radio/Television Interference Problems». This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington D.C. 20402, Stock # 004-000-00345-4

## **Important Information**

This equipment complies with Part 68 of the FCC Rules. On the side of this equipment is a label that contains, among other information, the FCC registration number of this equipment.

## **Notification to Telephone Company**

Upon request, the customer shall notify the telephone company of the particular line to which the connection will be made, and provide the FCC registration number and the ringer equivalence of the protective circuit.

FCC Registration Number: F53CAN-74834-AL-E

Ringer Equivalence Number: 0.1B

USOC Jack: RJ-31X or RJ-38X

## **Telephone Connection Requirements**

Except for the telephone company provided ringers, all connections to the telephone network shall be made through standard plugs and telephone company provided jacks, or equivalent, in such a manner as to allow for easy, immediate disconnection of the terminal equipment. Standard jacks shall be so arranged that, if the plug connected thereto is withdrawn, no interference to the operation of the equipment at the customer's premises which remains connected to the telephone network shall occur by reason of such withdrawal.

## **Incidence of Harm**

Should terminal equipment or protective circuitry cause harm to the telephone network, the telephone company shall, where practicable, notify the customer that temporary disconnection of service may be required; however, where prior notice is not practicable, the telephone company may temporarily discontinue service if such action is deemed reasonable in the circumstances. In the case of such temporary discontinuance, the telephone company shall promptly notify the customer and will be given the opportunity to correct the situation.

## **Additional Telephone Company Information**

The security Controller must be properly connected to the telephone line with a USOC RJ-31X or RJ-38X telephone jack and a matching 8 pin modular «Direct Connect Cord».

The FCC prohibits customer-provided terminal equipment be connected to party lines or to be used in conjunction with coin telephone service. Inter-connect rules may vary from state to state.

## **Changes in Telephone Company Equipment of Facilities**

The telephone company may make changes in its communications facilities, equipment, operations or procedures, where such actions are reasonably required and proper in its business. Should any such changes render the customer's terminal equipment incompatible with the telephone company facilities the customer shall be given adequate notice to the effect modifications to maintain uninterrupted service.

## **Ringer Equivalence Number (REN)**

The REN is useful to determine the quantity of devices that you may connect to your telephone line and still have all of those devices ring when your telephone number is called. In most, but not all areas, the sum of the RENs of all devices connected to one line should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices that you may connect to your line, you may want to contact your local telephone company.

## **Equipment Maintenance Facility**

If you experience trouble with this telephone equipment, please contact the facility indicated below for information on obtaining service or repairs. The telephone company may ask that you disconnect this equipment from the network until the problem has been corrected or until you are sure that the equipment is not malfunctioning.

Digital Security Controls Ltd  
160 Washburn Street  
Lockport, New York, 14094



© 1999 Digital Security Controls Ltd.

[www.dscgrp.com](http://www.dscgrp.com)

Printed in Canada 29001595 R003